



**Bruksanvisning för plåtsax**

**Bruksanvisning for platesaks**

**Instrukcja obsługi wycinarki matrycowej**

**Operating Instructions for Nibbler**

**Gebrauchsanleitung Blechscherer**

**Peltisaksien käyttöohje**

**Mode d'emploi pour grignoteuse**

**Gebruiksaanwijzing voor plaatschaar**

017081



**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄT SERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION  
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu / Artikkelnnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**017081**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**NIBBLER / NIBBLER / STANSEVERKTØY / WYCINARKA MATRYCOWA**

**NIBBLER / NAKERTAJAI / GRIGNOTEUSE / KNABELLSCHAAR**

**AT-7038 3800/min, Max air pressure: 6.3bar**

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN ISO 11148-11:2011

This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2012-12-11

**Bo Eriksson**

**BUSINESS AREA MANAGER** (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imier

**SÄKERHETSANVISNINGAR****Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!****VARNING!**

Felaktig användning och bristande underhåll av produkten kan medföra allvarlig personskada och/eller egendomsskada. Läs alla varningar och anvisningar noga före användning. Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av tryckluftsvärktyg, för att minska risken för personskada.

- Tryckluftsdrevena verktyg kan slunga iväg föremål som fästelement, metallspån, sågspån och liknande med stor hastighet, vilket kan orsaka allvarlig ögonskada. Använd alltid godkända skyddsglasögon med sidoskydd.
- Lämna aldrig verktyget utan uppsikt anslutet till tryckluftsförsörjning. Koppla alltid loss luftslangen när verktyget inte används.
- Tryckluft kan vara farlig. Tryckluftssystemet kan orsaka skada på mjuka vävnader som ögon, öron etc. Partiklar eller föremål som bärs av luftströmmen kan orsaka personskada. För ytterligare skydd bör du bära godkänt ansiktsskydd som komplement till skyddsglasögonen.
- Verktyg eller tillbehör kan lossna eller brista och delar slungas iväg och träffa användaren eller andra personer i arbetsområdet. Kontrollera att alla verktyg och tillbehör är korrekt monterade.
- Slipverktyg med papper eller skiva, roterande verktyg som borrar, slagverktyg som spikpistol, häftapparat eller hammare, samt tigersågar och sticksågar, kan generera gnistor, som kan antända brännbara material.
- Använd aldrig verktyg i närheten av brännbara ämnen som bensin, nafta, lösningsmedel etc.
- Arbetsområdet ska vara rent, väl ventilerat och fritt från antändliga material.
- Försök aldrig driva tryckluftsvärktyg med syre, koldioxid eller annan gas på flaska.
- Överskrid aldrig nominellt maximitryck för verktyg eller tillbehör. Det kan orsaka explosion som medför allvarlig personskada.
- Tryckluftsförsörjningens matningstryck får aldrig överskrida högsta tillåtna tryck för något tillbehör.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning vars tryck kan överskrida 13,8 bar.
- Kontrollera alltid att tryckluftsförsörjningen är inställd till verktygets märktryck innan du ansluter verktyget.
- Långvarig exponering för ljudet från tryckluftsvärktyg i drift kan orsaka permanent hörselnedsättning. Använd alltid hörselskydd.
- Slipverktyg med papper eller skiva samt kapverktyg genererar damm och abrasivt material som kan vara skadligt för lungor och andningssystem. Använd alltid väl passande ansiktsmask eller andningsskydd vid arbete med sådana verktyg.
- Vissa material, som lim och tjära, innehåller kemikalier som avger ångor som kan orsaka allvarlig personskada vid långvarig exponering. Arbetsområdet ska vara rent, torrt och väl ventilerat.

**Risk för personskada**

- Om verktyget lämnas obevakat med luftslangen ansluten kan det startas av obehöriga och orsaka personskada. Koppla alltid bort luftslangen när verktyget inte används. Förvara verktyget utom räckhåll för barn och oerfarna personer.
- Tryckluftsdrevena verktyg kan slunga iväg fästelement eller andra föremål. Använd endast delar, fästelement och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Arbetsområdet ska hållas rent.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när verktyget används.
- Arbetsområdet ska hållas väl upplyst.
- Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på verktyg kan orsaka personskada. Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar verktyget.
- Använd aldrig däckfyllningsmunstycken vid renblåsning. Det kan orsaka allvarlig personskada.

- Allvarlig personskada kan uppstå om ett tryckluftsdrevet verktyg startas av misstag vid underhåll eller verktygsbyte. Koppla alltid bort luftslangen före smörjning och före montering av verktyg och/eller tillbehör.
- Bär aldrig verktyget vid slangen.
- Undvik oavsiktlig start. Bär inte verktyg med fingret mot avtryckaren när verktyget är anslutet till tryckluftsförsörjning.
- Reparation får endast utföras av behörig servicerepresentant.
- Tryckluftswerktyg kan göra att arbetsstycket rör sig vid kontakt, vilket kan medföra personskada. Säkra arbetsstycket med klämmor eller liknande, så att det inte kan röra sig.
- Vårdslöshet eller bristande koncentration kan göra att du tappar kontrollen över verktyget, vilket kan medföra personskada.
- Använd aldrig tryckluftswerktyg när du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Sträck dig inte. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.
- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig. Tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.
- Verktyg och tillbehör (till exempel slipskivor, mejslar, hylsor, borrar, spikpistoler, häftapparater) av dålig kvalitet, eller som är olämpliga för ändamålet eller skadade, kan sprängas under användning och delar kan slungas iväg och orsaka allvarlig personskada.
- Använd endast verktyg och tillbehör som klarar verktygets märkvarvtal.
- Använd aldrig verktyg som fallit, utsatts för slag eller stöt eller som är skadade.
- Använd bara hylsor som är godkända för slående verktyg tillsammans med slående mutterdragare.
- Belasta inte verktyget för hårt. Låt verktyget göra jobbet.
- Fästelement kan slungas iväg och orsaka allvarlig personskada eller egendomsskada. Rikta aldrig verktygets utloppsöppning mot dig själv eller någon annan.
- Tryck aldrig på avtryckaren om inte verktygets kontaktsäkerhetspärr är tryckt mot arbetsstycket.
- Försök aldrig driva in fästelement i hårda material som stål, betong eller kakel/klinker.
- Driv aldrig in ett fästelement ovanpå ett annat.
- Placera verktygsspetsen noggrant, så att fästementen drivs in på önskat ställe.
- Bristande underhåll av verktyg och tillbehör kan orsaka funktionsfel som medför allvarlig personskada. Underhåll och vårda verktyget.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Underhåll och vårda verktyget. Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen.
- Om verktyget är skadat måste det repareras innan det används igen.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för det aktuella verktyget. Tillbehör som inte är avsedda för det aktuella verktyget medför risk för personskada.
- Löst hängande hår, smycken, löst sittande kläder och liknande kan fastna i verktyg med rörliga delar, eller som driver andra rörliga delar (slipskivor, hylsor etc.). Detta kan orsaka allvarlig personskada. Använd inte löst sittande kläder, slipsar, halsdukar eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Håll alltid händerna på säkert avstånd från roterande delar. Sätt upp eller täck långt hår.
- Använd alltid lämpliga kläder och annan säkerhetsutrustning vid arbete med verktyget.
- Tryckluftsdrivna verktyg kan orsaka allvarlig personskada. Håll händer och andra kroppsdelar borta från verktygets rörliga delar.

## Elfara

- Användning av tryckluftsdrivna verktyg för att fästa spänningsförande ledare kan medföra elolycksfall och i värsta fall dödsfall.
- Verktygets grepp och handtag är inte elektriskt isolerade. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt, som i värsta fall kan medföra dödsfall. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Om fästelement kommer i kontakt med dolda spänningsförande ledare får användaren en stöt, som i värsta fall kan medföra dödsfall. Kontrollera noggrant att det inte finns några dolda elledare innan du inleder arbetet.

## Övriga säkerhetsanvisningar

- Ersätt varningsmärken som blivit oläsliga eller försvunnit.
- Använd aldrig verktyget för något annat ändamål än det avsedda.
- För högt lufttryck eller alltför långvarig obelastad körning förkortar verktygets livslängd och kan medföra risk för personskada eller egendomsskada.
- Kontrollera luftslangen med avseende på slitage och skydda den från värme och skarpa kanter. Bär inte redskapet vid luftslangen.
- Fallolyckor är en vanlig orsak till personskada och dödsfall. Se upp för slangbukter i ditt rörelseområde och i arbetsområdet. Se också upp för den slangdel som sitter fastmonterad på verktyget.
- Kontinuerlig användning och olämpliga arbetsförhållanden kan orsaka handskada. Sluta använda verktyget om händerna domnar eller gör ont. Återuppta inte arbetet förrän händerna känns normala igen. Uppsök omedelbart läkare vid kvarstående besvär.
- Håll kringstående personer på behörigt avstånd från arbetsområdet.
- Produkten kan innehålla ett eller flera kemiska ämnen som har bevisats orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem. Tvätta händerna efter användning.

## Tryckluftsförsörjning

- Kontrollera att den aktuella kompressorn ger tillräckligt luftflöde.
- Verktyget ska alltid vara avstängt när det ansluts till tryckluftsförsörjning.
- Normalt driftlufttryck för verktyget är 6,2 bar. För högt tryck och förorenad luft gör att verktyget slits orimligt fort och kan dessutom medföra risk för personskada eller egendomsskada.
- Tappa dagligen av eventuellt vatten från kompressorns luftbehållare och töm luftslangarna på eventuellt ansamlat kondensvatten. Annars kan vatten från luftslangarna tränga in i verktyget och skada det.
- Rengör luftinloppsfilterpatronen varje vecka. Schemat nedan visar rekommenderad anslutning.
- Vid mycket långa slangar (vanligen längre än 8 meter) ska ledningstrycket ökas för att kompensera tryckfallet. Minsta slanginnerdiameter är 1/4". Kopplingar ska ha samma innerdiameter. Normalt rekommenderas luftslang med innerdiameter 3/8" för bästa verktygsfunktion.
- Använd lämpliga slangar och kopplingar. Vi rekommenderar inte att snabbkopplingar ansluts direkt till verktyget, eftersom de kan orsaka funktionsfel till följd av vibration. Anslut i stället en slang till verktyget och montera en snabbkoppling mellan luftslangen från kompressorn och den vibrationsdämpande slang som sitter fastmonterad på verktyget.
- Kontrollera varje slang med avseende på slitage före användning. Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda.

## TEKNISKA DATA

Max plåttjocklek	1,5 mm
Slagfrekvens	3800 slag/min
Genomsnittlig luftförbrukning	276 l/min
Drifttryck	6,2 bar
Luftinlopp	1/4"
Luftslang	3/8" innerdiameter
Längd	195 mm
Vikt	0,83 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	79 dB(A)
Ljudeffektsnivå, LwA	90 dB(A)
Vibrationsnivå	4,2 m/s <sup>2</sup>

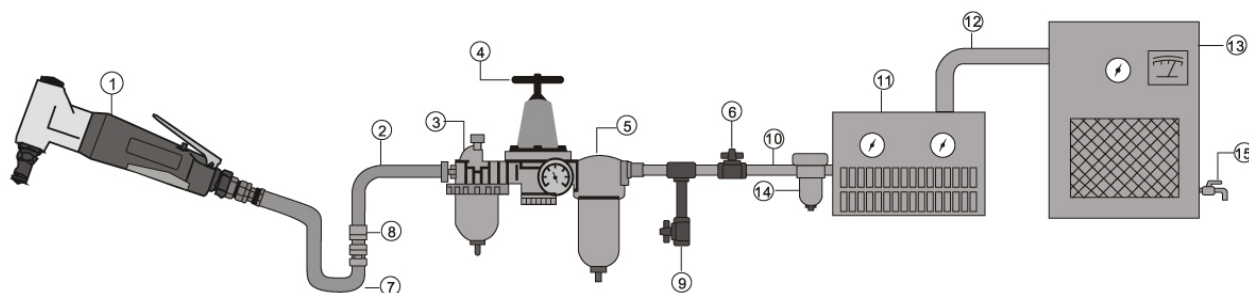
Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING!** Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

## HANDHAVANDE

### Tryckluftssystemets utformning



- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tryckluftswerktyg             | 9. Avtappningskran (töm dagligen)  |
| 2. Luftslang, innerdiameter 3/8" | 10. Rör och anslutning, minst 1/2" |
| 3. Smörjdon                      | 11. Lufttorkare                    |
| 4. Tryckregulator                | 12. Rör och anslutning, minst 1"   |
| 5. Filter                        | 13. Kompressor                     |
| 6. Avstängningsventil            | 14. Vattenavskiljare               |
| 7. Vibrationsdämpande slang      | 15. Avtappning, kondensvatten      |
| 8. Snabbkoppling                 |                                    |

### Förberedelser

Kontrollera före montering och användning att samtliga delar finns. Om någon del saknas eller är skadad ska du inte försöka montera, installera eller använda produkten. Kontakta återförsäljaren för att få utbytesdelar.

### Första användning

1. Smörj verktyget före användning enligt anvisningarna i avsnittet om underhåll och skötsel.
2. Ta bort locket över luftintaget och montera hananslutningen.
3. Anslut luftslangen till verktyget. Sätt drifttrycket till 6,2 bar för bästa funktion.
4. Tryck ned avtryckaren. Placera dynan i rätt läge mot den plåt som ska kapas. Dynan kan justeras och placeras till vänster eller höger, beroende på användning. Lossa låsmuttern, vrid dynan och bladet till önskat läge och dra åt låsmuttern.

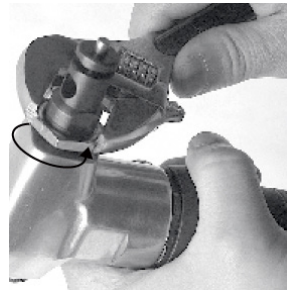
### OBS!

Linda gängtejp på hananslutningen och dra åt med skruvnyckel så att anslutningen blir lufttät. Dra inte åt för hårt.

### Byte av dyna och blad

Koppla bort tryckluftsförsörjningen.

1. Lossa låsmuttern med en skruvnyckel.



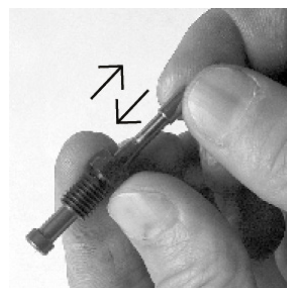
2. Skruva bort dynan med en skruvnyckel.



3. Skruva ut bladfästet med bladet.



4. Sätt i ett nytt blad i bladfästet.



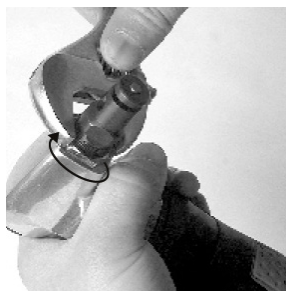
5. Sätt tillbaka bladfästet och dra fast det korrekt.



6. Sätt tillbaka dynan och dra åt den korrekt med skruvnyckeln.



7. Dra åt låsmuttern med skruvnyckeln.



**OBS!** Dynans öppna sida ska vara vänd framåt och i linje med den plåt som kapas.

## UNDERHÅLL

Smörj verktyget med tryckluftsolja dagligen eller före varje användning. Vid kontinuerlig drift ska verktyget smörjas varje eller varannan timme. Verktyget kan smörjas med ett ledningsmonterat smörjdon eller manuellt. Följ anvisningarna nedan för manuell smörjning.

1. Anslut verktyget till tryckluftsförsörjningen. Kör verktyget obelastat några sekunder för att fördela oljan.
2. Innan du lägger undan verktyget efter användning kopplar du bort luftslangen och applicerar 4–5 droppar tryckluftsolja i luftintaget. Sätt tillbaka luftslangen och kör verktyget cirka 30 sekunder för att fördela oljan jämnt. Detta gör att verktyget håller längre.
3. Förvara inte verktyget fuktigt. Det kan medföra korrosionsskador på mekanismen. Smörj alltid verktyget före förvaring.

### **OBS!**

- Använd inte olja med hög viskositet. Det kan försämra verktygets funktion.
- Eventuell överskottsolja kan slungas iväg från utloppet. Rikta verktyget åt säkert håll.

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Verktyget går långsamt eller inte alls.	Verktyget är igensatt.	Rengör verktyget med tryckluftsolja eller med lösningsmedel.
	Ingen olja i verktyget.	Smörj verktyget enligt smörjanvisningarna. Ställ in regulatorn på verktyget till max. Ställ in regulatorn på kompressorn till högsta tillåtna drifttryck för verktyget (6,2 bar).
	Lågt lufttryck.	Dra åt och täta eventuella läckande anslutningar.
	Luftslang läcker.	Använd tätningstejp.
	Tryckfall.	Använd slang av korrekt dimension. Lång slang eller verktyg med stor luftförbrukning kan kräva slanginnerdiameter 1/2" eller större, beroende på den totala slanglängden. Använd inte flera slangar sammankopplade med snabbkopplingar. Det orsakar tryckfall och gör att verktyget fungerar sämre. Koppla samman slangarna direkt.
	Slitna rotorblad.	Byt ut rotorbladen.
Vatten kommer ut genom verktygets luftutlopp.	Tappa ut vattnet från luftbehållaren (se handboken för kompressorn). Smörj verktyget och kör tills inget vatten märks. Smörj verktyget igen och kör 1–2 sekunder.	
Onormala vibrationer och/eller värme i verktyget.	Felaktig smörjning.	Följ smörjningsanvisningarna.

**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk!****ADVARSEL!**

Feil bruk og manglende vedlikehold av produktet kan medføre alvorlig personskade og/eller skade på eiendom. Les alle advarsler og anvisninger grundig før bruk. Iverksett alltid grunnleggende sikkerhetstiltak ved bruk av trykkluftsverktøy, for å redusere faren for personskade.

- Trykkluftdrevne verktøy kan slynge ut gjenstander som festeelementer, metallspen, sagspen og lignende med stor hastighet, noe som kan forårsake alvorlig øyeskade. Bruk alltid godkjente vernebriller med sidebeskyttelse.
- La aldri verktøyet stå uten tilsyn når det er koblet til trykklufttilførselen. Koble alltid fra luftslangen når verktøyet ikke benyttes.
- Trykkluft kan være farlig. Trykkluftsystemet kan forårsake skade på mykvev som øyne, ører osv. Partikler eller gjenstander som følger med luftstrømmen, kan forårsake personskade. For ytterligere beskyttelse bør du bruke godkjent ansiktsbeskyttelse i tillegg til vernebrillene.
- Verktøy eller tilbehør kan løsne eller skades, og deler kan slynges ut og treffe brukeren eller andre personer i arbeidsområdet. Kontroller at alt verktøy og tilbehør er korrekt montert.
- Slipeverktøy med sandpapir eller skive, roterende verktøy som bor, slagverktøy som spikerpistol, stiftmaskin eller hammer, samt bajonettsag og stikksag kan generere gnister som kan antenne brennbare materialer.
- Bruk aldri verktøy i nærheten av brannfarlige stoffer som bensin, nafta, løsemidler osv.
- Arbeidsområdet skal være rent, godt ventilert og fritt for lett antennelige materialer.
- Prøv aldri å drive trykkluftsverktøy med oksygen, karbondioksid eller annen gass på flaske.
- Overskrid aldri nominelt maksimumstrykk for verktøy eller tilbehør. Det kan forårsake eksplosjon som medfører alvorlig personskade.
- Trykklufttilførselens matetrykk må aldri overskride høyeste tillatte trykk for noe tilbehør.
- Koble aldri verktøyet til en trykklufttilførsel der trykket kan overskride 13,8 bar.
- Kontroller alltid at trykklufttilførselen er stilt inn på verktøyets merketrykk før du kobler til verktøyet.
- Langvarig eksponering for lyden fra trykkluftsverktøy i drift kan forårsake permanent nedsatt hørsel. Bruk alltid hørselvern.
- Slipeverktøy med sandpapir eller skive samt kappeverktøy genererer støv og slipende materialer som kan være skadelig for lunger og luftveier. Bruk alltid egnet ansiktsmaske eller åndedrettsvern ved arbeid med slike verktøy.
- Noen materialer, som lim og tjære, inneholder kjemikalier som avgir dunster som kan forårsake alvorlig personskade ved langvarig eksponering. Arbeidsområdet må være rent, tørt og godt ventilert.

**Fare for personskade**

- Hvis verktøyet står uten tilsyn med luftslangen koblet til, kan det startes av uvedkommende og forårsake personskade. Koble alltid fra luftslangen når verktøyet ikke brukes. Oppbevar verktøyet utilgjengelig for barn og uerfarne personer.
- Trykkluftdrevne verktøy kan slynge ut festeelementer eller andre gjenstander. Bruk bare deler, festeelementer og tilbehør som produsenten anbefaler.
- Arbeidsområdet skal holdes rent.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når verktøyet er i bruk.
- Arbeidsområdet skal være godt opplyst.
- Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på et verktøy, kan forårsake personskade. Fjern skrunøkler og lignende før du starter verktøyet.
- Bruk aldri dekkpumpemunnstykker ved renblåsing. Det kan forårsake alvorlig personskade.

- Alvorlig personskade kan oppstå hvis et trykkluftdrevet verktøy startes ved en feiltagelse ved vedlikehold eller verktøybytte. Koble alltid fra luftslangen før smøring og før montering av verktøy og/eller tilbehør.
- Bær aldri verktøyet ved slangen.
- Unngå utilsiktet start. Ikke bær verktøyet med fingeren mot avtrekkeren når verktøyet er koblet til trykklufttilførselen.
- Reparasjon skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant.
- Trykkluftverktøy kan gjøre at arbeidsstykket beveger seg ved kontakt, noe som kan medføre personskade. Sikre arbeidsstykket med klemmer eller lignende, slik at det ikke kan bevege seg.
- Skjødesløshet eller manglende konsentrasjon kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet, noe som kan medføre personskade.
- Ikke bruk trykkluftverktøy hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er trøtt.
- Verktøy og tilbehør (for eksempel slipeskiver, trekkere, piper, bor, spikerpistoler, stiftmaskiner) av dårlig kvalitet eller som er uegnede for formålet eller skadde, kan sprenges under bruk, og deler kan slynges ut og forårsake alvorlig personskade.
- Bruk kun verktøy og tilbehør som klarer verktøyets merketurtall.
- Bruk aldri verktøy som har falt i gulvet, blitt utsatt for slag eller støt, eller er skadde.
- Bruk kun piper som er godkjent for slagverktøy, sammen med slagmuttertrekkere.
- Ikke belast verktøyet for hardt. La verktøyet gjøre jobben.
- Festeelementer kan slynges ut og forårsake alvorlig personskade eller eiendomsskade. Rett aldri verktøyets utløpsåpning mot deg selv eller andre.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke verktøyets kontaktsikkerhetssperre er trykket mot arbeidsstykket.
- Prøv aldri å drive festelementer inn i harde materialer som stål, betong eller fliser.
- Driv aldri et festelement inn oppå et annet.
- Plasser verktøyspissen nøye, slik at festelementet drives inn på ønsket sted.
- Manglende vedlikehold av verktøy og tilbehør kan forårsake funksjonsfeil som medfører alvorlig personskade. Vedlikehold og stell verktøyet.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Vedlikehold og stell verktøyet. Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen.
- Hvis verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten for det aktuelle verktøyet. Tilbehør som ikke er beregnet på det aktuelle verktøyet, utgjør en fare for personskade.
- Løsthengende hår, smykker, løstsittende klær og lignende kan sette seg fast i verktøy med bevegelige deler eller verktøy som driver andre bevegelige deler (slipeskiver, piper osv.). Dette kan forårsake alvorlig personskade. Ikke bruk løstsittende klær, slips, skjerv eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Ikke bruk smykker, klokke eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hold alltid hendene på trygg avstand fra roterende deler. Sett opp eller dekk langt hår.
- Bruk alltid egnede klær og annet sikkerhetsutstyr ved arbeid med verktøyet.
- Trykkluftdrevne verktøy kan føre til alvorlig personskade. Hold hender og andre kroppsdeler borte fra verktøyets bevegelige deler.

### Fare for elektrisk støt

- Bruk av trykkluftdrevne verktøy for å feste spenningsførende ledere kan medføre el-ulykker og i verste fall dødsfall.
- Verktøyets grep og håndtak er ikke elektrisk isolerte. Ved kontakt med spenningsførende ledere blir verktøyets metalldele spenningsførende, og brukeren får et støt som i verste fall kan medføre dødsfall. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Hvis festelementer kommer i kontakt med skjulte spenningsførende ledere, får brukeren et støt som i verste fall kan medføre dødsfall. Kontroller nøye at det ikke finnes noen skjulte elektriske ledere, før du starter arbeidet.

### Øvrige sikkerhetsanvisninger

- Erstatt varselmerker som har blitt uleselige eller borte.
- Bruk aldri verktøyet til noe annet enn det det er beregnet til.
- For høyt lufttrykk eller altfor langvarig ubelastet kjøring forkorter verktøyets levetid og kan medføre fare for personskade eller eiendomsskade.
- Kontroller luftslangen for slitasje og beskytt den mot varme og skarpe kanter. Ikke bær redskapet i luftslangen.
- Fallulykker er en vanlig årsak til personskade og dødsfall. Se opp for slanger som måtte ligge i bevegelsesområdet eller arbeidsområdet ditt. Se også opp for den slangedelen som sitter fastmontert på verktøyet.
- Kontinuerlig bruk og uegnede arbeidsforhold kan forårsake skade på hender. Slutt å bruke verktøyet hvis hendene sovner eller verker. Ikke gjenoppta arbeidet før hendene føles normale igjen. Oppsøk umiddelbart lege hvis plagene vedvarer.
- Hold andre personer på trygg avstand fra arbeidsområdet.
- Produktet kan inneholde ett eller flere kjemiske stoff som beviselig har forårsaket kreft, fosterskader eller andre reproduksjonsproblemer. Vask hendene etter bruk.

### Trykklufttilførsel

- Kontroller at den aktuelle kompressoren gir tilstrekkelig luftgjennomstrømming.
- Verktøyet skal alltid være avslått når det kobles til trykklufttilførselen.
- Normalt driftslufttrykk for verktøyet er 6,2 bar. For høyt trykk og forurenset luft gjør at verktøyet slites urimelig fort, og kan dessuten medføre fare for skade på personer eller eiendom.
- Tapp daglig ut eventuelt vann fra kompressorens luftbeholder og tøm luftslangene for eventuelt oppsamlet kondensvann. Ellers kan vann fra luftslangene trenge inn i verktøyet og skade det.
- Rengjør luftinnløpsfilterpatronen hver uke. Illustrasjonen nedenfor viser anbefalt tilkobling.
- Ved svært lange slanger (vanligvis lengre enn 8 meter), skal ledningstrykket økes for å kompensere for trykkfallet. Minste innvendige diameter for slangen er 1/4". Koblinger skal ha samme innvendige diameter. Normalt anbefales luftslange med en innvendig diameter på 3/8" for å oppnå beste verktøyfunksjon.
- Benytt egnede slanger og koblinger. Vi anbefaler ikke at hurtigkoblinger kobles direkte til verktøyet, fordi de kan forårsake funksjonsfeil som følge av vibrasjon. Koble i stedet en slange til verktøyet og monter en hurtigkobling mellom luftslangen fra kompressoren og den vibrasjonsdempende slangen som er fastmontert på verktøyet.
- Kontroller hver slange med tanke på slitasje før bruk. Kontroller at alle tilkoblinger er korrekt utført.

## TEKNISKE DATA

Maks. platetykkelse	1,5 mm
Slagfrekvens	3800 slag/min
Gjennomsnittlig luftforbruk	276 l/min
Driftstrykk	6,2 bar
Luftinntak	1/4"
Luftslange	3/8" indre diameter
Lengde	195 mm
Vekt	0,83 kg
Lydtrykknivå, LpA	79 dB (A)
Lydeffektnivå, LwA	90 dB (A)
Vibrasjonsnivå	4,2 m/s

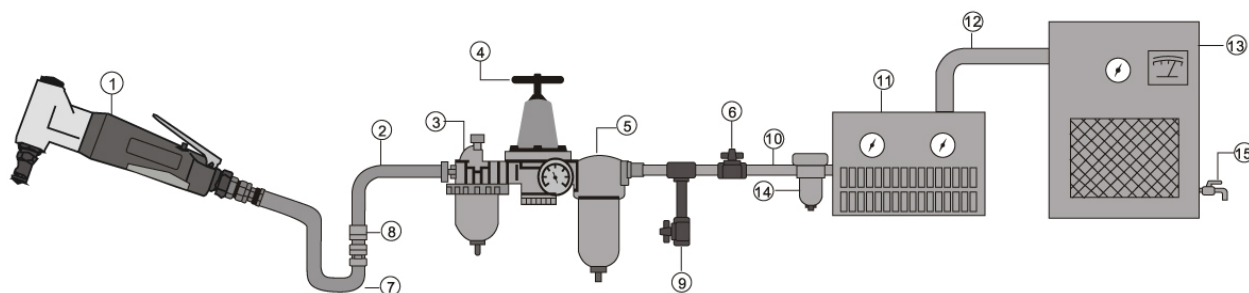
Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!** Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

## BRUK

## Trykkluftsystemets utforming



- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Trykkluftsverktøy            | 9. Avtappingskran (tøm daglig)    |
| 2. Luftslange, innv. diam. 3/8" | 10. Rør og tilkobling, minst 1/2" |
| 3. Smører                       | 11. Lufttørker                    |
| 4. Trykkregulator               | 12. Rør og tilkobling, minst 1"   |
| 5. Filter                       | 13. Kompressor                    |
| 6. Avstengningsventil           | 14. Vannavskiller                 |
| 7. Vibrasjonsdempende slange    | 15. Avtapping, kondensvann        |
| 8. Hurtigkobling                |                                   |

## Forberedelser

Kontroller før montering og bruk at alle delene er med. Hvis deler mangler eller er skadet, skal du ikke prøve å montere, installere eller bruke produktet. Kontakt forhandleren for å få reservedeler.

### Første gangs bruk

1. Smør verktøyet før bruk, i henhold til anvisningene i avsnittet om vedlikehold og stell.
2. Fjern lokket over luftinntaket og monter hannkoblingen.
3. Koble luftslangen til verktøyet. Sett driftstrykket til 6,2 bar for å få best mulig funksjon.
4. Trykk ned utløseren. Plasser puten i riktig posisjon mot platen som skal kappes. Puten kan justeres og plasseres til venstre eller høyre, avhengig av bruk. Løsne låsemutteren, vri puten og bladet til ønsket posisjon og trekk til låsemutteren.

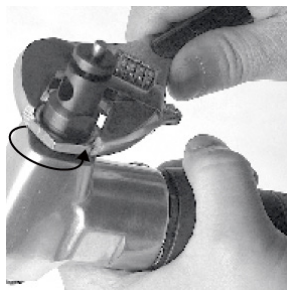
### OBS!

Vikle gjengeteip på hannkoblingen og trekk til med skrunøkkel slik at koblingen blir lufttett. Ikke trekk til for hardt.

### Bytte av pute og blad

Koble fra trykklufttilførselen.

1. Løsne låsemutteren med en skiftenøkkel.



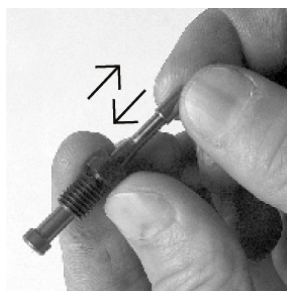
2. Skru av puten med en skiftenøkkel.



3. Skru ut bladet med bladet.



4. Sett et nytt blad i bladfestet.



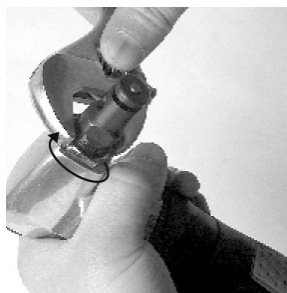
5. Sett bladfestet på plass igjen og trekk det korrekt til.



6. Sett puten på plass igjen og trekk den korrekt til med skiftenøkkelen.



7. Trekk til låsemutteren med skiftenøkkelen.



**OBS!** Den åpne siden av puten skal vende frem og være på linje med platen som kappes.

## VEDLIKEHOLD

Smør verktøyet med trykkluftsolje daglig eller før hver gangs bruk. Ved kontinuerlig drift skal verktøyet smøres hver eller annenhver time. Verktøyet kan smøres med et ledningsmontert smøreapparat eller manuelt. Følg anvisningene nedenfor for manuell smøring.

1. Koble verktøyet til trykklufttilførselen. Kjør verktøyet ubelastet i noen sekunder for å fordele oljen.
2. Før du legger bort verktøyet etter bruk, kobler du fra luftslangen og påfører 4–5 dråper trykkluftsolje i luftinntaket. Sett luftslangen på plass igjen og kjør verktøyet i cirka 30 sekunder for å fordele oljen jevnt. Dette gjør at verktøyet holder lenger.
3. Ikke oppbevar verktøyet fuktig. Det kan medføre korrosjonsskader på mekanismen. Smør alltid verktøyet før oppbevaring.

### **OBS!**

- Ikke bruk olje med høy viskositet. Det kan forringe verktøyets funksjon.
- Eventuell overskuddsolje kan slynges ut fra utløpet. Rett verktøyet i en trygg retning.

## FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Verktøyet går langsomt eller ikke i det hele tatt.	Verktøyet er tett.	Rengjør verktøyet med trykkluftsolje eller med løsemiddel.
	Ingen olje i verktøyet.	Smør verktøyet i henhold til smøreanvisningene. Still inn regulatoren på verktøyet til maks. Still inn regulatoren på kompressoren til høyeste tillatte driftstrykk for verktøyet (6,2 bar).
	Lavt lufttrykk.	Trekk til og tett eventuelle lekkende tilkoblinger.
	Luftslangen lekker.	Bruk tetningstape.
	Trykkfall.	Bruk slange med korrekt dimensjon. Lang slange eller verktøy med stort luftforbruk kan kreve en innvendig slangediameter på 1/2" eller større, avhengig av den totale slangelengden. Ikke bruk flere slanger koblet sammen med hurtigkoblinger. Det fører til trykkfall og gjør at verktøyet fungerer dårligere. Koble sammen slangene direkte.
	Slitte rotorblader.	Bytt ut rotorbladene.
	Vann kommer ut gjennom verktøyets luftutløp.	Tapp ut vannet fra luftbeholderen (se håndboken for kompressoren). Smør verktøyet og kjør til du ikke merker mer vann. Smør verktøyet igjen, og kjør det i 1–2 sekunder.
Unormale vibrasjoner og/eller varme i verktøyet.	Feil smøring.	Følg smøreanvisningene.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!****OSTRZEŻENIE!**

Nieprawidłowe używanie i nieodpowiednia konserwacja produktu mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzeń mienia. Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia. Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stosuj zawsze podstawowe środki bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

- Narzędzia pneumatyczne mogą wprawiać w ruch przedmioty, takie jak elementy mocujące, opiłki metalu, wióry itp., co może doprowadzić do poważnego zranienia oczu. Zawsze używaj atestowanych okularów ochronnych z osłoną boczną.
- Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru narzędzia podłączonego do źródła sprężonego powietrza. Zawsze odłączaj wąż pneumatyczny, gdy nie używasz narzędzia.
- Sprężone powietrze może stanowić zagrożenie. Układ sprężonego powietrza może powodować obrażenia tkanek miękkich, takich jak oczy, uszy itd. Cząstki lub przedmioty przenoszone przez strumień sprężonego powietrza mogą spowodować obrażenia ciała. Poza okularami ochronnymi należy stosować maskę ochronną, stanowiącą dodatkową osłonę.
- Narzędzia lub akcesoria mogą się poluzować lub pęknąć, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze i uderzyć operatora lub inne osoby znajdujące się w miejscu pracy. Upewnij się, czy wszystkie narzędzia i akcesoria są zamontowane prawidłowo.
- Narzędzia szlifujące przy użyciu papieru lub tarczy, narzędzia obracające się (np. wiertarki), narzędzia udarowe (np. pistolety do zszywek i gwoździ) lub młoty, a także pilarki szablaste i wyrzynarki mogą wytwarzać iskry, stwarzające ryzyko zapalenia łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak benzyna, ropa, rozpuszczalnik itd.
- Miejsce pracy powinno być czyste, dobrze wentylowane i pozbawione łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie próbuj zasilać narzędzi pneumatycznych tlenem, dwutlenkiem węgla lub innym gazem z butli.
- Nie przekraczaj maksymalnego nominalnego ciśnienia określonego dla narzędzia i akcesoriów. Może to wywołać eksplozję, powodującą poważne obrażenia ciała.
- Ciśnienie dopływu sprężonego powietrza nie może przekraczać maksymalnego ciśnienia dozwolonego dla każdego z akcesoriów.
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie może przekraczać 13,8 bara.
- Przed podłączeniem narzędzia zawsze sprawdzaj, czy ciśnienie dopływu sprężonego powietrza ustawione jest odpowiednio do ciśnienia znamionowego narzędzia.
- Długotrwałe narażenie na hałas pracujących narzędzi pneumatycznych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Zawsze stosuj środki ochrony słuchu.
- Narzędzia szlifujące przy użyciu papieru lub tarczy oraz narzędzia tnące wytwarzają pył i substancje szkodliwe dla płuc i układu oddechowego. Zawsze stosuj odpowiednie maski ochronne lub przeciwpylowe podczas pracy z takimi narzędziami.
- Niektóre substancje, takie jak klej i smoła, zawierają związki chemiczne, wytwarzające opary, które przy długotrwałym kontakcie mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Miejsce pracy powinno być czyste, suche i dobrze wentylowane.

**Ryzyko obrażeń ciała**

- Narzędzie z podłączonym węzłem pneumatycznym pozostawiane bez nadzoru może zostać uruchomione przez nieuprawnione osoby i doprowadzić do obrażeń ciała. Zawsze odłączaj wąż pneumatyczny, gdy nie używasz narzędzia. Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niedoświadczonych.
- Narzędzia pneumatyczne mogą wprawiać w ruch elementy mocujące i inne przedmioty. Używaj wyłącznie części, elementów mocujących i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy.

- Dzieci i osoby przyglądające się pracy narzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała. Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem urządzenia.
- Do przedmuchiwania narzędzia nigdy nie używaj dysz do pompowania opon. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przypadkowe włączenie narzędzia podczas konserwacji lub wymiany akcesoriów może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Odłączaj wąż pneumatyczny przed przystępowaniem do smarowania i montażu narzędzi i/lub akcesoriów.
- Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Nie przenoś narzędzia z palcem na spuście, gdy podłączony jest dopływ sprężonego powietrza.
- Naprawa może być przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela punktu serwisowego.
- Narzędzie pneumatyczne może wprawić w ruch obrabiany przedmiot, co może doprowadzić do obrażeń ciała. Zabezpiecz obrabiany przedmiot zaciskami lub podobnymi przyrządami, aby się nie poruszał.
- Niedbałość lub brak koncentracji mogą prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem, co może spowodować obrażenia ciała.
- Nie używaj narzędzi pneumatycznych, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nie pochylaj się. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Utrzymuj uchwyty czyste, suche i wolne od smaru oraz tłuszczu.
- Zachowuj czujność. Przez cały czas zachowuj ostrożność. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Narzędzia i akcesoria (np. tarcze ścierne, dłuta, nasadki, wiertła, pistolety do gwoździ i zszywek) złej jakości, nieprzeznaczone do wykonywanej pracy lub uszkodzone mogą ulec rozerwaniu podczas pracy, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować poważne obrażenia.
- Używaj wyłącznie narzędzi i akcesoriów zdolnych wytrzymać ciśnienie znamionowe narzędzia.
- Nigdy nie używaj narzędzi uszkodzonych lub takich, które były narażone na upadek, uderzenia lub wstrząsy.
- Używaj nasadek zatwierdzonych dla narzędzi udarowych wyłącznie z wkrętarką udarową.
- Nie obciążaj narzędzia zbyt mocno. Pozwól, by narzędzie wykonało pracę za siebie.
- Elementy mocujące mogą zostać wprawione w ruch i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia. Nigdy nie kieruj wylotu narzędzia w siebie ani w stronę innych osób.
- Nigdy nie naciskaj spustu, jeśli zabezpieczenie kontaktowe narzędzia nie jest dociśnięte do obrabianego przedmiotu.
- Nigdy nie próbuj wprowadzać elementów mocujących w twarde materiały, takie jak stal, beton, glazura/klinkier.
- Nigdy nie wprowadzaj jednego elementu mocującego na drugi.
- Ustaw końcówkę narzędzia dokładnie tak, aby elementy mocujące znalazły się w żądanym miejscu.
- Nieodpowiednia konserwacja narzędzia i akcesoriów może prowadzić do usterek w działaniu lub do poważnych obrażeń ciała. Utrzymuj narzędzie w nienagannym stanie technicznym.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, prawidłowo konserwowane i z zaostrzonymi krawędziami, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Utrzymuj narzędzie w nienagannym stanie technicznym. Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, prawidłowo konserwowane i z zaostrzonymi krawędziami, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia.
- W razie uszkodzenia narzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem.

- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta danego narzędzia. Akcesoria nieprzeznaczone dla danego narzędzia stwarzają ryzyko obrażeń ciała.
- Długie włosy, biżuteria, luźne elementy odzieży itp. mogą utknąć w narzędziach posiadających ruchome części lub narzędziach napędzających ruchome części (tarcze ściernie, nasadki itd.). Może to spowodować poważne obrażenia ciała. Nie noś luźnych ubrań, krawatów, szali itp., które mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy narzędzia.
- Nie noś biżuterii, zegarka itp., które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Zawsze trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od obracających się części. Zwiąż lub zakryj długie włosy.
- Podczas pracy z narzędziem zawsze używaj odpowiedniej odzieży i sprzętu zabezpieczającego.
- Narzędzia pneumatyczne mogą powodować poważne obrażenia ciała. Trzymaj ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części narzędzia.

### **Zagrożenie elektryczne**

- Stosowanie narzędzi pneumatycznych do mocowania przewodów pod napięciem może prowadzić do porażenia prądem, a w najgorszym wypadku do śmierci.
- Uchwyt i rączka narzędzia nie są izolowane elektrycznie. W przypadku kontaktu z przewodem pod napięciem metalowe części narzędzia ulegną naładowaniu, a operator zostanie porażony prądem, co w najgorszym wypadku może doprowadzić do śmierci. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Jeżeli element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem pod napięciem, operator zostanie porażony prądem, co w najgorszym wypadku może doprowadzić do śmierci. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź dokładnie, czy w obrabianych miejscach nie ma ukrytych przewodów elektrycznych.

### **Pozostałe instrukcje bezpieczeństwa**

- Wymień naklejki ostrzegawcze, które stały się nieczytelne lub odpadły.
- Nie używaj narzędzia w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Zbyt wysokie ciśnienie powietrza lub długotrwała praca bez obciążenia skraca żywotność narzędzia i niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Sprawdzaj wąż pneumatyczny pod kątem zużycia i chroń go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami. Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż pneumatyczny.
- Upadki są częstą przyczyną obrażeń ciała i śmierci. Uważaj na zagięcia węża w zasięgu twoich ruchów oraz w miejscu pracy. Uważaj także na tę część węża, która jest przymocowana do narzędzia na stałe.
- Używanie narzędzia w trybie ciągłym oraz nieodpowiednie warunki pracy mogą doprowadzić do kontuzji rąk. Zaprześć pracę z narzędziem, jeśli czujesz ból lub sztywnienie w rękach. Nie podejmuj pracy, dopóki nie odzyskasz prawidłowej kondycji rąk. W razie utrzymujących się dolegliwości niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Upewnij się, czy osoby postronne przebywają w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Produkt może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, uszkodzenia płodu lub problemy z płodnością. Po użyciu myj ręce.

### **Dopływ sprężonego powietrza**

- Sprawdź, czy używana sprężarka zapewnia wystarczający strumień powietrza.
- Narzędzie powinno być zawsze wyłączone podczas podłączania do źródła sprężonego powietrza.
- Standardowe ciśnienie robocze dla narzędzia wynosi 6,2 bara. Zbyt wysokie ciśnienie i zanieczyszczone powietrze powodują, że narzędzie zużywa się zbyt szybko i może poza tym stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Codziennie spuszczać wodę, która gromadzi się w zbiorniku powietrza sprężarki i opróżniać węże pneumatyczne z kondensatu, który mógł się w nich zebrać. W przeciwnym razie woda z węży pneumatycznych może przedostać się do narzędzia i je uszkodzić.
- Co tydzień czyścić wkład filtra wlotu powietrza. Poniższy schemat przedstawia zalecany sposób podłączania.

- Używając bardzo długich węży (zazwyczaj dłuższych niż 8 metrów), należy zwiększyć ciśnienie instalacji, aby wyrównać stratę ciśnienia. Najmniejsza średnica wewnętrzna węża wynosi 1/4". Złączki muszą mieć taką samą średnicę wewnętrzną. Standardowo dla uzyskania najlepszej wydajności narzędzia zaleca się użycie węża pneumatycznego o wewnętrznej średnicy 3/8".
- Używaj odpowiednich węży i złączek. Nie zalecamy podłączania szybkozłączek bezpośrednio do narzędzia, gdyż może to wywołać usterkę na skutek drgań. Podłącz wąż do narzędzia i załóż szybkozłączkę pomiędzy węzem pneumatycznym od sprężarki i węzem amortyzującym drgania, zamontowanym na stałe do narzędzia.
- Przed użyciem skontroluj wszystkie węże pod kątem zużycia. Upewnij się, czy wszystkie podłączenia zostały właściwie wykonane.

### DANE TECHNICZNE

Maksymalna grubość blachy	1,5 mm
Częstotliwość uderzeń	3800 uderzeń/min
Średnie zużycie powietrza	276 l/min
Ciśnienie robocze	6,2 bara
Wlot powietrza	1/4"
Wąż pneumatyczny	Średnica wewnętrzna 3/8"
Długość	195 mm
Masa	0,83 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	79 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	90 dB(A)
Poziom drgań	4,2 m/s <sup>2</sup>

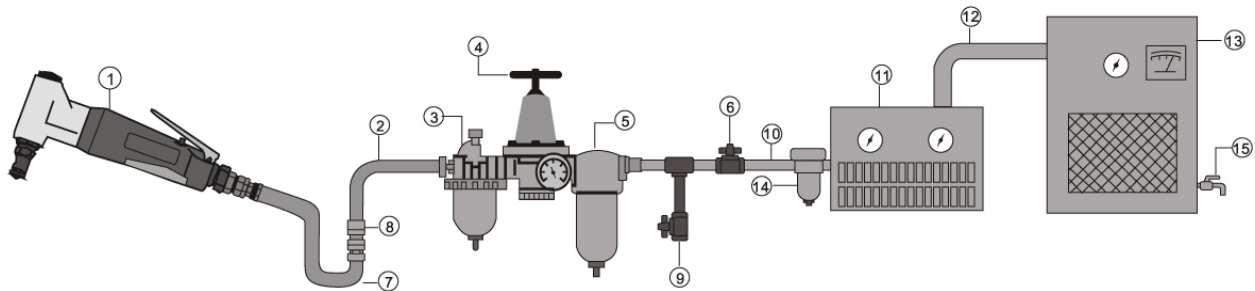
Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

**OSTRZEŻENIE!** Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

## OBSŁUGA

## Budowa systemu pneumatycznego



- |   |   |
|---|---|
| 1. Narzędzie pneumatyczne                       | 9. Kran spustowy (opróżniać codziennie) |
| 2. Wąż pneumatyczny o średnicy wewnętrznej 3/8" | 10. Rura i złącze, min. 1/2"            |
| 3. Smarownicza                                  | 11. Osuszacz powietrza                  |
| 4. Regulator ciśnienia                          | 12. Rura i złącze, min. 1"              |
| 5. Filtr  | 13. Sprężarka                           |
| 6. Zawór zamykający                             | 14. Separator wody                      |
| 7. Wąż tłumiący drgania                         | 15. Spust, kondensat                    |
| 8. Szybkozłączka                                |   |

## Przygotowania

Przed montażem i użyciem sprawdź, czy są wszystkie części. Jeżeli jakiegokolwiek części brakuje lub jest uszkodzona, nie próbuj urządzenia montować, instalować ani używać. Skontaktuj się z dystrybutorem w sprawie części zamiennych.

## Pierwsze użycie

1. Smaruj narzędzie przed użyciem zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale dotyczącym konserwacji.
2. Zdejmij pokrywę wlotu powietrza i zamontuj złącze męskie.
3. Podłącz wąż pneumatyczny do narzędzia. Aby zagwarantować najlepszą funkcjonalność, ustaw ciśnienie robocze na 6,2 bara.
4. Wciśnij przycisk spustowy. Przyłóż matrycę we właściwym położeniu do blachy, która ma być ucięta. Matrycę można wyregulować i umieścić z lewej lub z prawej strony, w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. Odkręć nakrętkę blokującą, obróć matrycę i ostrze dożądanego położenia i dokręć nakrętkę blokującą.

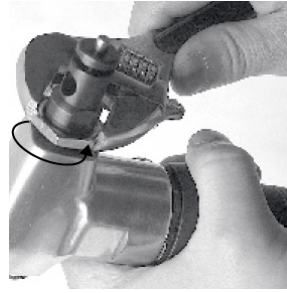
**UWAGA!**

Zawiń taśmę teflonową na złącze męskie i dokręć kluczem tak, aby połączenie było szczelne. Nie dokręcaj zbyt mocno.

## Wymiana matrycy i ostrzy

Odłącz dopływ sprężonego powietrza.

1. Poluzuj nakrętkę blokującą przy pomocy klucza.



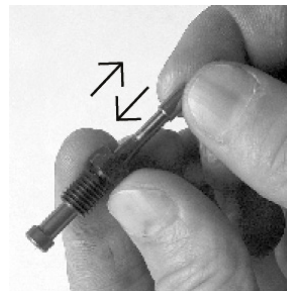
2. Odkręć matrycę przy pomocy klucza.



3. Wykręć uchwyt ostrza wraz z ostrzem.



4. Załóż nowe ostrze w uchwycie ostrza.



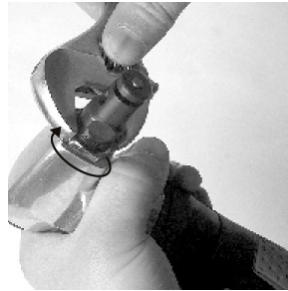
5. Załóż z powrotem uchwyt ostrza i poprawnie go dokręć.



6. Włóż z powrotem matrycę i dokręć ją poprawnie kluczem.



7. Dokręć nakrętkę blokującą kluczem.



**UWAGA!** Otwarta strona matrycy powinna być zwrócona do przodu i ustawiona w jednej linii z przycinaną blachą.

## KONSERWACJA

Codziennie lub przed każdym użyciem smaruj narzędzie olejem do narzędzi pneumatycznych. Przy ciągłej pracy należy smarować narzędzie co 1–2 godziny. Narzędzie można smarować ręcznie lub przy użyciu smarowniczkę zamontowanej w instalacji. Postępuj według poniższych instrukcji, aby nasmarować narzędzie ręcznie.

1. Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza. Pozwól narzędziu pracować kilka sekund na wolnych obrotach, aby umożliwić rozprowadzenie oleju.
2. Zanim odłożysz narzędzie po użyciu, odłącz wąż pneumatyczny i zaaplikuj 4–5 kropli oleju do wlotu powietrza. Załóż wąż z powrotem i uruchom narzędzie na około 30 sekund, aby rozprowadzić olej. Dzięki temu narzędzie będzie dłużej sprawne.
3. Nie przechowuj narzędzia w wilgotnych warunkach. Może to doprowadzić do rdzewienia mechanizmu. Zawsze smaruj narzędzie, aby przygotować je do przechowywania.

### UWAGA!

- Nie stosuj olejów o dużej lepkości. Może to obniżyć sprawność narzędzia.
- Ewentualny nadmiar oleju może zostać wyrzucony przez wylot. Zwróć narzędzie w bezpiecznym kierunku.

<b>WYKRYWANIE USTEREK</b>
---------------------------

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Narzędzie pracuje powoli lub nie pracuje wcale.	Narzędzie jest zablokowane.	Przeczyść narzędzie olejem do narzędzi pneumatycznych lub rozpuszczalnikiem.
	Brak oleju w narzędziu.	Nasmaruj narzędzie zgodnie z instrukcją smarowania. Ustaw regulator narzędzia na max. Ustaw regulator sprężarki na najwyższe dopuszczalne dla narzędzia ciśnienie robocze (6,2 bara).
	Niskie ciśnienie powietrza.	Dokręć i uszczelnij nieszczelne połączenia.
	Nieszczelny wąż pneumatyczny.	Użyj taśmy uszczelniającej.
	Spadek ciśnienia.	Użyj węża o odpowiednich rozmiarach. Używanie długiego węża lub narzędzia o wysokim współczynniku zużycia powietrza wymaga zapewnienia średnicy wewnętrznej węża równej lub większej niż 1/2", w zależności od całkowitej długości węża. Nie używaj kilku węży połączonych ze sobą przy pomocy szybkozłączek. Powoduje to spadek ciśnienia i obniża wydajność narzędzia. Łącz kable bezpośrednio.
	Zużyte płyty wirnika.	Wymień płyty wirnika.
	Przez wylot powietrza w narzędziu wydostaje się woda.	Spuść wodę ze zbiornika powietrza (zobacz instrukcję obsługi sprężarki). Nasmaruj narzędzie i pozwól mu pracować, aż woda zniknie. Nasmaruj narzędzie ponownie i uruchom je na 1–2 sekundy.
Dziwne drgania i/lub wysoka temperatura narzędzia.	Nieprawidłowe nasmarowanie.	Przestrzegaj instrukcji smarowania.

**SAFETY INSTRUCTIONS****Read the Operating Instructions carefully before use****WARNING**

Incorrect usage and insufficient maintenance of the product can result in serious personal injury and/or material damage. Read all warnings and instructions carefully before use. Always take basic safety precautions when using compressed air tools to safeguard against the risk of personal injury.

- Pneumatic tools can throw out objects such as mounting pieces, metal shavings, swarf, etc., at high speed, which can cause serious eye injuries. Always wear approved safety glasses with side protection.
- Never leave the tool unattended when connected to the compressed air supply. Always disconnect the air hose when the tool is not in use.
- Compressed air can be dangerous. The compressed air system can cause injury to soft tissues such as eyes, ears, etc. Particles or objects carried by the air flow can cause personal injury. For further protection, you should wear an approved face mask in addition to the eye protection.
- Tools or accessories can come loose or break, and parts can be thrown off, hitting the user or other individuals in the work area. Check that all tools and accessories are fitted correctly.
- Sanding tools with paper or discs, rotating tools such as drills, percussion tools such as nail guns, staple guns or hammers, as well as reciprocating saws and jigsaws, can generate sparks that can ignite flammable material.
- Never use tools near flammable substances such as petrol, naphtha, solvents, etc.
- The work area must be clean, well ventilated and free from flammable materials.
- Never attempt to power compressed air tools with oxygen, carbon dioxide or other bottled gas.
- Never exceed the nominal maximum pressure for tools or accessories. This can cause an explosion resulting in serious personal injury.
- The feed pressure of the compressed air supply must never exceed the maximum permitted pressure for any accessory.
- Never connect the tool to a compressed air supply whose pressure can exceed 13.8 bar.
- Always check that the compressed air supply is set to the tool's rated pressure before connecting the tool.
- Long-term exposure to noise from compressed air tools can cause permanent hearing impairment. Always wear ear protection.
- Cutting tools and sanding tools with paper or discs generate dust and abrasive material that can be harmful to the lungs and respiratory system. Always use a close-fitting face mask or breathing mask when working with such tools.
- Some materials, such as adhesive and tar, contain chemicals that produce fumes which can cause serious injury following long-term exposure. Keep the work area clean, dry and well ventilated.

**Risk of injury**

- If the tool is left unattended with the air hose connected, it can be started by unauthorised individuals and cause personal injury. Always disconnect the air hose when the tool is not in use. Store the tool out of the reach of children and inexperienced individuals.
- Pneumatic tools can throw out mounting pieces or other objects. Only use parts, mounting pieces and accessories that are recommended by the manufacturer.
- Keep the work area clean.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the tool.
- Make sure the work area is well lit.
- Spanners or the like that are left in a rotating part of the tool can cause personal injury. Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool.
- Never use tyre filling nozzles when blow cleaning. This can cause serious injuries.

- Serious personal injury can occur if a pneumatic tool is started by mistake during maintenance or tool changing. Always disconnect the air hose before lubrication and before assembling the tool and/or accessories.
- Never carry the tool by the hose.
- Avoid accidental starting. Do not carry the tool with your finger on the trigger when the tool is connected to the compressed air supply.
- Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- Compressed air tools can cause the workpiece to move on contact, which can result in personal injury. Secure the workpiece with clamps or similar, so that it cannot move.
- Carelessness or lack of concentration can cause you to lose control of the tool, which can result in personal injury.
- Never use compressed air tools if you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease.
- Stay alert. Always be careful when using the equipment. Use your common sense. Do not use the tool if you are tired.
- Tools and accessories (such as grinding discs, chisels, sockets, drills, nail guns, staple guns) of a poor quality, or that are damaged or unsuitable for the purpose, can shatter during use, throwing out parts and causing serious injury.
- Only use tools and accessories that are designed for the tool's rated speed.
- Never use tools that have been dropped, exposed to knocks or bumps, or that are damaged.
- Only use sockets that are approved for impact tools together with impact wrenches.
- Do not overload the tool. Let the tool do the work.
- Mounting pieces can be thrown out, causing serious injury or damage to property. Never point the tool's outlet opening at yourself or at anyone else.
- Never press the trigger unless the tool's contact safety catch is pressed against the workpiece.
- Never attempt to drive mounting pieces into hard materials such as steel, concrete or tiles/clinker.
- Never drive in a mounting piece on top of another one.
- Position the tip of the tool carefully, so that the mounting pieces are driven in at exactly the right place.
- Insufficient maintenance of tools and accessories can cause malfunctions that result in serious personal injury. Maintain the tool in good order.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Maintain the tool in good order. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for any other factors that could influence functionality.
- If the tool is damaged, it must be repaired before being used again.
- Only use accessories recommended by the manufacturer for the specific tool. Accessories that are not intended for the tool can cause personal injury.
- Loose hair, jewellery, loose-fitting clothes, etc., can become caught in tools with moving parts or that drive other moving parts (grinding discs, sockets, etc.). This can cause serious injuries. Do not wear loose-fitting clothing, ties, scarves, etc., as these can get caught in moving parts.
- Do not wear jewellery, a watch, etc. as these can get caught in moving parts.
- Always keep your hands at a safe distance from rotating parts. Tie up or cover long hair.
- Always wear suitable clothing and other protective equipment when working with the tool.
- Pneumatic tools can cause serious injuries. Keep your hands and the rest of your body away from the tool's moving parts.

### **Electrical safety**

- The use of pneumatic tools to secure live wires can result in electric shock and, at worst, can be fatal.
- The tool's grip and handle are not electrically insulated. In the event of contact with a live wire, the tool's metal parts become live and the user receives a shock which can, at worst, be fatal. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- If a mounting piece comes into contact with concealed live wires, the user receives a shock which can, at worst, be fatal. Check carefully that there are no concealed electrical wires before you start work.

### **Other safety instructions**

- Replace any warning stickers that have become illegible or lost.
- Only use the tool for its intended purpose.
- Excessive air pressure or excessively long operation without a load shortens the tool's service life and can entail a risk of personal injury or damage to property.
- Check the air hose for wear and protect it from heat and sharp edges. Do not carry the tool by the air hose.
- Falling is a common cause of personal injury and death. Look out for hose bends in your area of movement and in the work area. Also look out for the part of the hose that is permanently connected to the tool.
- Continuous use and unsuitable working conditions can cause hand injury. Stop using the tool if your hands become numb or start to hurt. Do not resume work until your hands feel normal again. Consult a doctor immediately if the problem persists.
- Keep other people at a safe distance from the work area.
- The product may contain one or more chemical substances that have been shown to be carcinogenic, harmful to the developing foetus or to cause fertility problems. Wash your hands after use.

### **Compressed air supply**

- Check that the relevant compressor provides sufficient air flow.
- The tool must always be turned off when it is connected to the compressed air supply.
- Normal operating air pressure for the tool is 6.2 bar. Excessively high pressure and contaminated air cause the tool to wear unreasonably quickly, and can also entail a risk of personal injury or damage to property.
- Every day, drain off any water from the compressor's air container and empty the air hoses of any condensate that has accumulated. Otherwise, water from the air hoses can penetrate the tool and damage it.
- Clean the air intake filter cartridge each week. The chart below shows the recommended connection.
- If hoses are very long (normally longer than 8 metres), the line pressure must be increased to compensate for the pressure drop. The minimum inner diameter of the hose is 1/4". Couplings must have the same inner diameter. An air hose with an inner diameter of 3/8" is normally recommended for optimum tool function.
- Use appropriate hoses and couplings. We do not recommend connecting quick-release couplings directly to the tool, as they can cause malfunction as a result of vibration. Instead, connect a hose to the tool and install a quick-release coupling between the air hose from the compressor and the anti-vibration hose that is attached to the tool.
- Check each hose for wear before use. Make sure that all connections are secure.

**TECHNICAL DATA**

Max. plate thickness	1.5 mm
Stroke rate	3800 spm
Average air consumption	276 l/min
Operating pressure	6.2 bar
Air inlet	1/4"
Air hose	3/8" inner diameter
Length	195 mm
Weight	0.83 kg
Sound pressure level, LpA	79 dB(A)
Sound power level, LwA	90 dB(A)
Vibration level	4.2 m/s <sup>2</sup>

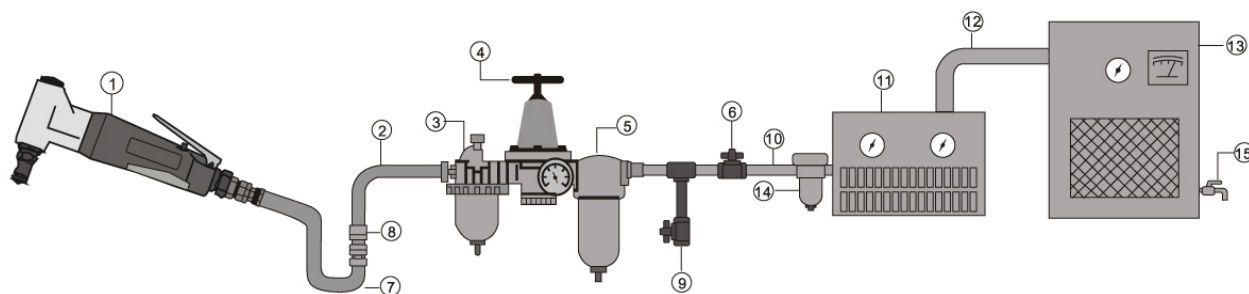
Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

**WARNING** The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

**USE**

**Configuration of the compressed air system**



- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Pneumatic tool                | 9. Drain cock (empty daily)        |
| 2. Air hose, inner diameter 3/8" | 10. Pipe and connection, min. 1/2" |
| 3. Lubricating device            | 11. Air drier                      |
| 4. Pressure regulator            | 12. Pipe and connection, min. 1"   |
| 5. Filter                        | 13. Compressor                     |
| 6. Shut-off valve                | 14. Water separator                |
| 7. Anti-vibration hose           | 15. Drain, condensate              |
| 8. Quick-release coupling        |                                    |

**Preparation**

Check before assembly and use that all parts are available. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install or use the product. Contact your dealer to obtain replacement parts.

### Using for the first time

1. Lubricate the tool before use according to the instructions in the section on care and maintenance.
2. Remove the cover from the air intake and fit the male connector.
3. Connect the air hose to the tool. Set the working pressure to 6.2 bar for best performance.
4. Press the trigger. Place the pad in the correct position to the plate that is to be cut. The pad can be adjusted and placed to the left or right, depending on the application. Release the lock nut, turn the pad and blade to the required position, and tighten the lock nut.

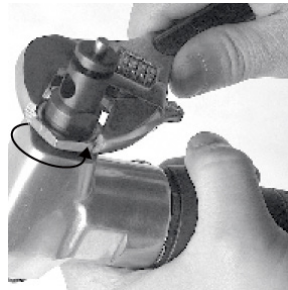
### NOTE

Wind thread tape on the male connector and tighten with a spanner so that the connection is airtight. Do not overtighten.

### Replacing the pad and blade

Disconnect the compressed air supply.

1. Release the lock nut with a spanner.



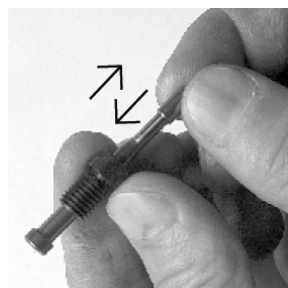
2. Unscrew the pad with a spanner.



3. Unscrew the blade socket with the blade.



4. Insert a new blade in the socket.



5. Replace the blade socket and tighten it firmly.



6. Replace the pad and tighten it firmly with the spanner.



7. Tighten the lock nut with the spanner.



**NOTE** The open side of the pad should be turned forward in line with the plate to be cut.

## MAINTENANCE

Lubricate the tool with compressed air oil every day, or before each use. During continuous operation, the tool must be lubricated every hour or two. The tool can be lubricated with a line-mounted lubricating device or manually. Follow the instructions below for manual lubrication.

1. Connect the tool to the compressed air supply. Run the tool with no load for a few seconds to distribute the oil.
2. Before putting the tool away after use, disconnect the air hose and apply 4 or 5 drops of compressed air oil in the air intake. Reconnect the air hose and run the tool for approx. 30 seconds to distribute the oil evenly. This will ensure the tool lasts longer.
3. Do not store the tool in damp conditions. This can result in corrosion damage to the mechanism. Always lubricate the tool before putting it away.

**NOTE:**

- Do not use oil with a high viscosity. This can impair the tool's performance.
- Any surplus oil may be ejected from the outlet. Aim the tool in a safe direction.

**TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Action</b>
The tool operates slowly or not at all.	The tool is clogged.	Clean the tool with compressed air oil or solvent.
	No oil in the tool.	Lubricate the tool according to the lubrication instructions. Set the regulator on the tool to max. Set the regulator on the compressor to the maximum permitted working pressure for the tool (6.2 bar).
	Low air pressure.	Tighten and seal any leaking connections.
	Air hose leaking.	Use sealing tape.
	Pressure drop.	Use a hose with the correct dimensions. A long hose or a tool that has high air consumption may require a hose with an inner diameter of 1/2" or larger, depending on the total hose length. Do not use several hoses linked together with quick-release couplings. This will cause a pressure drop and cause the tool to work less efficiently. Connect the hoses directly.
	Worn rotor blades.	Replace the rotor blades.
	Water is emerging through the tool's air outlet.	Drain out the water from the air container (see the compressor manual). Lubricate the tool and operate until no water can be seen. Lubricate the tool again and operate for 1–2 seconds.
Abnormal vibrations and/or heat in the tool.	Inadequate lubrication.	Follow the lubrication instructions.

**SICHERHEITSHINWEISE****Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!****WARNUNG!**

Eine unsachgemäße Verwendung oder fehlende Wartung des Produkts kann zu schweren Personenschäden und zu Sachschäden führen. Vor der Verwendung alle Warnhinweise und Anweisungen lesen. Bei der Verwendung von Druckluftgeräten stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, damit die Gefahr von Personenschäden minimiert wird.

- Druckluftbetriebene Werkzeuge können Gegenstände wie Befestigungselemente, Metall- und Sägespäne und Ähnliches mit großer Geschwindigkeit wegschleudern, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Immer eine zugelassene Schutzbrille mit Seitenschutz verwenden.
- Das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt lassen, während es läuft. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, grundsätzlich den Luftschlauch trennen.
- Druckluft kann gefährlich sein. Das Druckluftsystem kann zu Verletzungen von weichem Gewebe wie Augen, Ohren usw. führen. Partikel und Gegenstände, die im Luftstrom mitgeführt werden, können Personenschäden verursachen. Für einen weitergehenden Schutz ist als Ergänzung der Schutzbrille ein zertifizierter Gesichtsschutz zu tragen.
- Werkzeug und Zubehör können sich lösen oder brechen, und Teile können weggeschleudert werden und die Bedienperson oder Dritte treffen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten. Sicherstellen, dass das Werkzeug und sämtliches Zubehör ordnungsgemäß zusammengebaut ist.
- Schleifwerkzeuge mit Papier oder Scheibe, rotierendes Werkzeug wie Bohrer, Schlagwerkzeuge wie Bolzensetzgeräte, Heftapparate und Hammer sowie Säbelsägen und Stichsägen können Funken erzeugen, die brennbares Material entzünden können.
- Das Werkzeug unter keinen Umständen in der Nähe brennbarer Stoffe wie Benzin, Naphtha, Lösungsmittel usw. verwenden.
- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut belüftet sowie frei von entzündlichen Stoffen sein.
- Druckluftwerkzeuge dürfen unter keinen Umständen mit Sauerstoff, Kohlenoxid oder anderem Flaschengas betrieben werden.
- Unter keinen Umständen den Höchstdruck von Werkzeug und Zubehör überschreiten. Dies kann zu einer Explosion und zu schweren Personenschäden führen.
- Der Zuluftdruck der Druckluftanlage darf unter keinen Umständen den zulässigen Druck eines Zubehörtails überschreiten.
- Das Werkzeug unter keinen Umständen an eine Druckluftanlage anschließen, deren Druck 13,8 bar überschreiten kann.
- Stets sicherstellen, dass die Druckluftanlage auf den Nenndruck des Werkzeugs eingestellt ist, bevor dieses angeschlossen wird.
- Eine längere Exposition gegenüber den Geräuschen von Druckluftwerkzeugen im Betrieb kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Stets einen Gehörschutz tragen.
- Schleifwerkzeuge mit Papier oder Scheibe sowie Schneidwerkzeuge erzeugen Staub und abrasives Material, das sich schädlich auf Lunge und Atemwege auswirken kann. Bei der Arbeit mit solchen Werkzeugen stets eng anliegende Gesichtsmaske oder Atemschutz verwenden.
- Bestimmte Materialien, wie Leim und Teer, enthalten Chemikalien, die Dämpfe abgeben, welche bei lang anhaltender Exposition zu schweren Personenschäden führen können. Der Arbeitsbereich muss sauber, trocken und gut belüftet sein.

**Verletzungsgefahr**

- Wenn das Werkzeug mit angeschlossenem Luftschlauch unbewacht gelassen wird, besteht die Gefahr, dass es von Unbefugten in Betrieb genommen wird und Personenschäden verursacht. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, grundsätzlich den Luftschlauch trennen. Das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern und unerfahrenen Personen aufbewahren.

- Druckluftbetriebene Werkzeuge können Befestigungselemente und andere Gegenstände wegschleudern. Nur vom Hersteller empfohlene Teile, Befestigungselemente und Zubehöre verwenden.
- Der Arbeitsbereich muss sauber sein.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Werkzeugen in sicherem Abstand befinden.
- Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein.
- Schlüssel und Ähnliches, die sich noch an rotierenden Teilen eines Werkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen. Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor Sie das Werkzeug starten.
- Reifenbefüllungsdüse nicht für die Druckluftreinigung verwenden. Dies kann zu schweren Personenschäden führen.
- Wenn druckluftbetriebene Werkzeuge bei Wartungsarbeiten oder beim Werkzeugwechsel versehentlich in Betrieb genommen werden, besteht die Gefahr schwerer Personenschäden. Vor dem Schmieren sowie vor der Montage des Werkzeugs und von Zubehör stets den Luftschlauch lösen.
- Das Werkzeug unter keinen Umständen am Schlauch tragen.
- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Werkzeug, das an die Druckluftanlage angeschlossen ist, nicht mit dem Finger am Auslöser tragen.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
- Druckluftwerkzeuge können dazu führen, dass sich das Werkstück bei Kontakt bewegt, was zu Personenschäden führen kann. Werkstück mit Klemmen oder Ähnlichem festlegen, sodass es sich nicht bewegen kann.
- Durch Unachtsamkeit und Konzentrationsmangel kann es zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kommen, was zu Personenschäden führen kann.
- Weder bei Müdigkeit noch unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten mit Elektrowerkzeugen arbeiten.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht.
- Die Griffe sauber, trocken und öl- und fettfrei halten.
- Aufmerksam arbeiten. Stets vorsichtig arbeiten. Wenden Sie den gesunden Menschenverstand an. Bei Müdigkeit nicht mit dem Werkzeug arbeiten.
- Werkzeug und Zubehör (zum Beispiel Schleifscheiben, Meißel, Muffen, Bohrer, Bolzensetzgeräte, Heftapparate) minderer Qualität oder ohne Eignung für den jeweiligen Zweck oder mit Schäden können während der Nutzung bersten, und Teile können weggeschleudert werden und zu schweren Personenschäden führen.
- Nur Werkzeuge und Zubehörteile verwenden, die für die Nenndrehzahl des Werkzeugs geeignet sind.
- Werkzeuge, die hinuntergefallen oder Schlägen oder Stößen ausgesetzt waren oder anderweitig beschädigt sind, unter keinen Umständen verwenden.
- Bei Schlagschraubern nur Muffen verwenden, die für Schlagwerkzeuge zugelassen sind.
- Das Werkzeug nicht zu stark belasten. Die Arbeit muss vom Werkzeug ausgeführt werden.
- Befestigungselemente können weggeschleudert werden und Sach- sowie schwere Personenschäden verursachen. Unter keinen Umständen die Auslassöffnung des Werkzeugs gegen sich selbst oder gegen Dritte richten.
- Unter keinen Umständen den Auslöser betätigen, wenn nicht die Kontaktsicherungssperre des Werkzeugs gegen das Werkstück gedrückt ist.
- Unter keinen Umständen versuchen, Befestigungselemente in hartes Material wie Stahl, Beton oder Fliesen und Klinker hineinzutreiben.
- Befestigungselemente nicht über bereits vorhandene Elemente hineintreiben.
- Spitze des Werkzeugs sorgfältig ausrichten, sodass das Befestigungselement an der gewünschten Stelle hineingetrieben wird.
- Mangelnde Wartung von Werkzeug und Zubehör kann zu Fehlfunktionen führen, die schwere oder auch tödliche Personenschäden verursachen können. Werkzeug pflegen und instand halten.

- Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Werkzeug pflegen und instand halten. Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Überprüfen, ob bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist.
- Beschädigte Werkzeuge müssen vor der weiteren Verwendung repariert werden.
- Nur vom Hersteller für das jeweilige Werkzeug empfohlene Zubehörteile verwenden. Zubehör, das nicht für das vorliegende Werkzeug vorgesehen ist, kann zu Personenschäden führen.
- Loses Haar, Schmuck, weite Kleidung und Ähnliches kann in Werkzeugen, die bewegliche Teile haben oder bewegliches Zubehör (Schleifscheiben, Muffen usw.) antreiben, hängen bleiben. Dies kann zu schweren Personenschäden führen. Keine weite Kleidung und keine Krawatten, Halstücher oder Ähnliches tragen, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
- Weder Schmuck, Uhren oder Ähnliches tragen, was sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
- Die Hände immer in einem sicheren Abstand zu rotierenden Teilen halten. Langes Haar hochstecken oder bedecken.
- Bei Arbeiten mit Werkzeugen stets geeignete Kleidung und andere Schutzausrüstung tragen.
- Druckluftbetriebene Werkzeuge können zu schweren Personenschäden führen. Hände und andere Körperteile von den beweglichen Teilen des Werkzeugs entfernt halten.

### **Stromschlaggefahr**

- Die Verwendung von druckluftbetriebenen Werkzeugen zur Befestigung spannungsführender Leitungen kann zu Stromschlägen und tödlichen Unfällen führen.
- Griff und Halter des Werkzeugs sind nicht elektrisch isoliert. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitungen stehen die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung, und es besteht für den Benutzer die Gefahr von Stromschlägen und im schlimmsten Fall tödlichen Unfällen. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn ein Befestigungselement mit verborgenen spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommt, besteht für den Benutzer die Gefahr von Stromschlägen und im schlimmsten Fall tödlichen Unfällen. Vor Arbeitsbeginn sorgfältig sicherstellen, dass sich keine verborgenen elektrischen Leitungen im Arbeitsbereich befinden.

### **Sonstige Sicherheitshinweise**

- Warnschilder, die unleserlich geworden oder verschwunden sind, ersetzen.
- Werkzeug stets nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Zu hoher Luftdruck und anhaltender unbelasteter Betrieb verkürzt die Lebensdauer des Werkzeugs und kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Luftschlauch auf Verschleiß prüfen und vor Wärme und vor scharfen Kanten schützen. Gerät nicht am Luftschlauch tragen.
- Stürze sind eine häufige Ursache tödlicher oder anderer Verletzungen. Im Bewegungs- und Arbeitsbereich auf Schlauchkrümmungen achten. Auch auf den Teil des Schlauchs achten, der am Werkzeug angebracht ist.
- Dauerhafte Nutzung und ungünstige Arbeitsumstände können zu Schäden an den Händen führen. Verwendung des Werkzeuges beenden, wenn die Hände einschlafen oder schmerzen. Die Arbeit erst fortsetzen, wenn sich die Hände wieder normal anfühlen. Bei anhaltenden Beschwerden unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Umstehende Personen müssen sich in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich befinden.
- Das Produkt kann eine oder mehrere chemische Substanzen enthalten, die nachweislich krebserregend sind, den Fötus schädigen oder Fruchtbarkeitsprobleme verursachen. Nach der Verwendung die Hände waschen.

### Druckluftversorgung

- Sicherstellen, dass der verwendete Kompressor einen ausreichenden Luftstrom erzeugt.
- Das Werkzeug muss beim Anschließen an die Druckluftversorgung grundsätzlich ausgeschaltet sein.
- Der normale Betriebsluftdruck für das Werkzeug ist 6,2 bar. Zu hoher Druck und verunreinigte Luft verursachen einen unangemessen schnellen Verschleiß des Werkzeugs und bergen zudem die Gefahr von Sach- und Personenschäden.
- Luftbehälter des Kompressors sowie die Luftschläuche täglich von etwa angesammeltem Kondenswasser entleeren. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Wasser aus den Luftschläuchen in das Werkzeug eindringt und dieses beschädigt.
- Filterpatrone des Lufteinlasses wöchentlich reinigen. Nachstehendes Schema stellt die empfohlene Art des Anschlusses dar.
- Bei sehr langen Schläuchen (in der Regel länger als 8 m) muss zum Ausgleich des Druckabfalls der Druck in der Leitung erhöht werden. Der Mindest-Innendurchmesser des Schlauchs ist 1/4". Die Kupplungen müssen denselben Innendurchmesser haben. Üblicherweise werden für die optimale Funktion des Werkzeugs Luftschläuche mit einem Innendurchmesser von 3/8" empfohlen.
- Geeignete Schläuche und Kupplungen verwenden. Wir empfehlen, Schnellkupplungen nicht direkt am Werkzeug anzuschließen, da diese infolge von Vibrationen zu Fehlfunktionen führen können. Stattdessen einen Schlauch am Werkzeug anschließen, und eine Schnellkupplung zwischen den Luftschlauch vom Kompressor und den vibrationsdämpfenden Schlauch montieren, der fest am Werkzeug angebracht ist.
- Vor der Verwendung jeden Schlauch auf Verschleiß überprüfen. Überprüfen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß sind.

## TECHNISCHE DATEN

Max. Blechstärke	1,5 mm
Hubzahl	3800 Schläge/min
Durchschnittlicher Luftverbrauch	276 l/min
Betriebsdruck	6,2 bar
Lufteinlass	1/4"
Luftschlauch	3/8" Innendurchmesser
Länge	195 mm
Gewicht	0,83 kg
Schalldruckpegel, LpA	79 dB(A)
Schalleistungspegel, LwA	90 dB(A)
Vibrationsstärke	4,2 m/s <sup>2</sup>

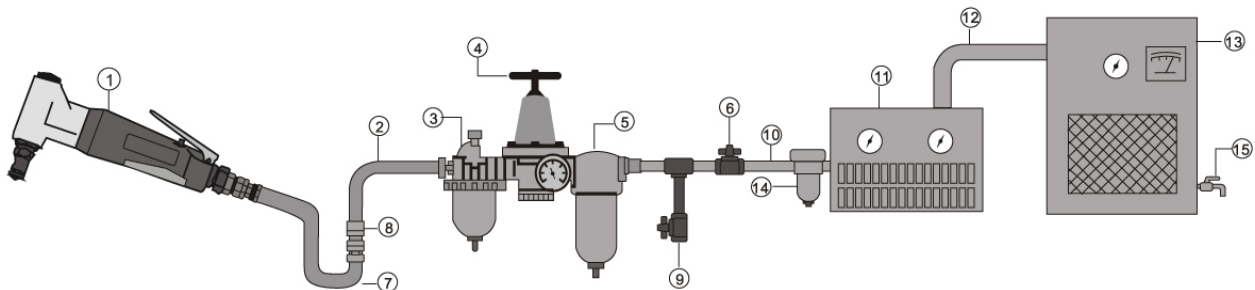
Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Vibrationswerte wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

**WARNUNG!** Die tatsächliche Vibrationsstärke beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsweise vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

## BEDIENUNG

### Form des Druckluftsystems



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Druckluftwerkzeug                   | 9. Ablasshahn (täglich leeren)     |
| 2. Luftschlauch, Innendurchmesser 3/8" | 10. Rohr und Anschluss, mind. 1/2" |
| 3. Schmiernippel                       | 11. Lufttrockner                   |
| 4. Druckregler                         | 12. Rohr und Anschluss, mind. 1"   |
| 5. Filter                              | 13. Kompressor                     |
| 6. Abschaltventil                      | 14. Wasserabscheider               |
| 7. Vibrationsdämpfender Schlauch       | 15. Ablass, Kondenswasser          |
| 8. Schnellkupplung                     |                                    |

### Vorbereitungen

Vor der Montage und Verwendung kontrollieren, ob alle Teile vorhanden sind. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, nicht versuchen, das Produkt zu montieren, zu installieren oder zu verwenden. Händler kontaktieren, um Ersatzteile zu erhalten.

### Erstmalige Verwendung

1. Vor der Verwendung der Werkzeug gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Instandhaltung und Pflege“ schmieren.
2. Abdeckung über dem Lufteinlass entfernen, und Steckverbindung anschließen.
3. Den Luftschlauch an das Werkzeug anschließen. Den Betriebsdruck für beste Funktion auf 6,2 bar einstellen.
4. Den Auslöser nach unten drücken. Das Kissen in der richtigen Position an das zu schneidende Blech halten. Das Kissen kann je nach Anwendung links oder rechts platziert und verstellt werden. Die Sicherungsmutter lösen, das Kissen drehen und die Klinge in die gewünschte Position bringen und die Sicherungsmutter anziehen.

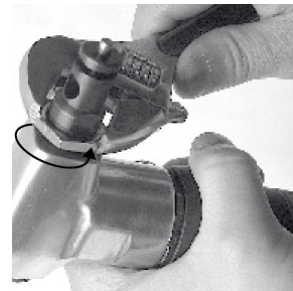
### HINWEIS:

Gewindeband um die Steckverbindung wickeln und mit einem Schraubenschlüssel festziehen, damit der Anschluss luftdicht ist. Nicht zu fest anziehen.

### Kissen und Klinge austauschen

Druckluftversorgung trennen.

1. Die Sicherungsmutter mit einem Schraubenschlüssel lösen.



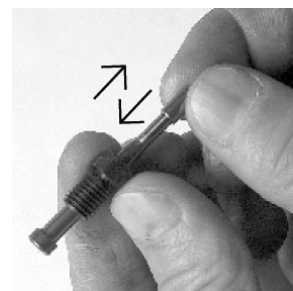
2. Das Kissen mit einem Schraubenschlüssel abschrauben.



3. Die Klingenhalterung mit der Klinge abschrauben.



4. Eine neue Klinge in die Klingenhalterung einsetzen.



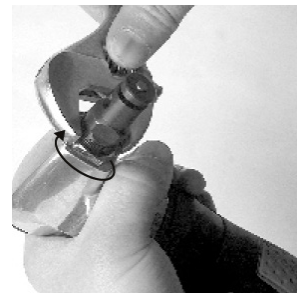
5. Die Klingenhalterung wieder einsetzen und korrekt festschrauben.



6. Das Kissen wieder anbringen und mit dem Schraubenschlüssel korrekt anziehen.



7. Die Sicherungsmutter mit dem Schraubenschlüssel anziehen.



**HINWEIS:** Die offene Seite des Kissens muss nach vorne zeigen und auf einer Linie mit dem zu schneidenden Blech sein.

### PFLEGE

Das Werkzeug täglich sowie vor jeder Verwendung schmieren. Bei Dauerbetrieb muss das Werkzeug alle ein oder zwei Stunden geschmiert werden. Das Werkzeug muss mit einem leitungsmontierten Schmiergerät oder manuell geschmiert werden. Zum manuellen Schmieren nachstehende Anweisungen befolgen.

1. Werkzeug an die Druckluftversorgung anschließen. Werkzeug einige Sekunden lang unbelastet laufen lassen, sodass sich das Öl verteilt.
2. Vor dem Ablegen des Werkzeugs nach der Verwendung Luftschlauch lösen, und 4–5 Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlass geben. Luftschlauch erneut anschließen, und Werkzeug ca. 30 s lang laufen lassen, sodass sich das Öl gleichmäßig verteilt. So wird die Lebensdauer des Werkzeugs erhöht.
3. Werkzeug trocken aufbewahren. Anderenfalls kann es zu Korrosionsschäden am Mechanismus kommen. Werkzeug grundsätzlich vor der Aufbewahrung schmieren.

**HINWEIS:**

- Kein Öl mit hoher Viskosität verwenden. Dieses kann die Funktion des Werkzeugs verschlechtern.
- Etwaiges überschüssiges Öl kann gegebenenfalls aus dem Auslass herausgeschleudert werden. Werkzeug entsprechend ausrichten.

**FEHLERSUCHE**

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Das Werkzeug läuft langsam oder gar nicht.	Das Werkzeug ist verstopft.	Werkzeug mit Druckluftöl oder mit Lösungsmittel reinigen.
	Es fehlt Öl im Werkzeug.	Werkzeug gemäß Schmieranweisungen schmieren. Regler des Werkzeugs auf Höchstwert einstellen. Regler des Kompressors auf höchsten zulässigen Betriebsdruck des Werkzeugs (6,2 bar) einstellen.
	Niedriger Luftdruck.	Etwaige undichte Anschlüsse anziehen und dichten.
	Der Luftschlauch ist undicht.	Dichtungsklebeband verwenden.
	Druckabfall.	Schlauch mit richtigen Abmessungen verwenden. Bei großer Schlauchlänge oder bei einem Werkzeug mit hohem Luftverbrauch kann – abhängig von der gesamten Schlauchlänge – ein Schlauch-Innendurchmesser von mind. 1/2" erforderlich sein. Nicht mehrere mit Schnellkupplungen verbundene Schläuche verwenden. Dies führt zu einem Druckabfall und mindert die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs. Schläuche direkt verbinden.
	Rotorblätter verschlissen.	Rotorblätter austauschen.
Es dringt Wasser aus dem Luftauslass des Werkzeugs.	Wasser aus dem Luftbehälter entleeren (siehe Gebrauchsanleitung des Kompressors). Werkzeug schmieren und laufen lassen, bis kein Wasser mehr festzustellen ist. Werkzeug erneut schmieren und 1–2 s laufen lassen.	
Ungewöhnliche Vibrationen und/oder warmlaufen des Werkzeug.	Fehlerhafte Schmierung.	Schmieranweisungen befolgen.

## TURVALLISUUSOHJEET

### Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

#### **VAROITUS!**

Tuotteen vääränlainen käyttö ja puutteellinen huolto voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja. Lue kaikki varoitukset ja ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Ryhdy aina paineilmatyökaluja käyttäessäsi perusvarotoimiin henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.

- Paineilmatyökalut voivat lennättää suurella nopeudella esineitä, kuten kiinnittimiä, metallilastuja, sahanpuurua ja muita vastaavia, jotka voivat aiheuttaa vakavia silmävammoja. Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja, joissa on sivusuojukset.
- Älä koskaan jätä työkalua ilman valvontaa paineilman syöttöön kytkettynä. Irrota ilmaletku aina, kun työkalua ei käytetä.
- Paineilma voi olla vaarallista. Paineilmajärjestelmä voi vahingoittaa pehmeitä kudoksia, kuten silmiä, korvia jne. Ilmavirran mukana kulkeutuvat hiukkaset tai esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja. Lisäsuojaksi sinun tulisi käyttää suojalasien lisäksi hyväksytyjä kasvonsuojia.
- Työkalut tai tarvikkeet voivat irrota tai rikkoutua, ja osat voivat lentää pois ja osua käyttäjään tai muihin työalueella oleviin ihmisiin. Tarkista, että kaikki työkalut ja tarvikkeet on asennettu oikein.
- Paperi- tai laikkahiontatyökalut, pyörivät työkalut, kuten porakoneet, iskutyökalut, kuten naulaimet, nitojat tai vasarat, sekä puukko- ja pistosahat voivat synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää syttyviä materiaaleja.
- Älä koskaan käytä työkaluja syttyvien aineiden, kuten bensiinin, teollisuusbensiinin, liuottimien jne. lähellä.
- Työalueen on oltava puhdas, hyvin tuuletettu ja vapaa syttyvistä materiaaleista.
- Älä koskaan yritä käyttää paineilmatyökaluja hapella, hiilidioksidilla tai muilla pullotetuilla kaasuilla.
- Älä koskaan ylitä työkalujen tai tarvikkeiden enimmäispainearvoja. Se voi aiheuttaa räjähdyksen, joka voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Paineilman syöttöpaine ei saa koskaan ylittää minkään tarvikkeen suurinta sallittua painetta.
- Älä koskaan liitä työkalua paineilman syöttöön, jonka paine voi ylittää 13,8 bar.
- Tarkista aina ennen työkalun kytkemistä, että paineilman syöttö on asetettu työkalun nimellispaineelle.
- Pitkäaikainen altistuminen paineilmatyökalujen äänelle voi aiheuttaa pysyvän kuulon heikkenemisen. Käytä aina kuulonsuojaimia.
- Paperi- tai laikkahiontatyökalut ja leikkaustyökalut tuottavat pölyä ja hioma-aineita, jotka voivat olla haitallisia keuhkoille ja hengityselimille. Käytä aina sopivaa kasvonsuojainta tai hengityssuojainta työskennellessäsi tällaisilla työkaluilla.
- Jotkin materiaalit, kuten liima ja terva, sisältävät kemikaaleja, joista muodostuu höyryjä, jotka voivat pitkäaikaisessa altistuksessa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Työalueen on oltava puhdas, kuiva ja hyvin tuuletettu.

#### **Henkilövahinkojen vaara**

- Jos työkalu jätetään ilman valvontaa ilmaletku kytkettynä, asiattomat henkilöt voivat käynnistää sen ja aiheuttaa henkilövahinkoja. Irrota ilmaletku aina, kun työkalua ei käytetä. Säilytä työkalu poissa lasten ja kokemattomien henkilöiden ulottuvilta.
- Paineilmatyökalut voivat singota pois kiinnikkeitä tai muita esineitä. Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnikkeitä ja tarvikkeita.
- Työalue on pidettävä puhtaana.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät työkalua.
- Työalueen on oltava hyvin valaistu.
- Työkalun pyörivään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa henkilövahingon. Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä.
- Älä koskaan käytä renkaiden täyttösuuttimia puhtaaksi puhallukseen. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Vakavia henkilövahinkoja voi aiheutua, jos paineilmakäyttöinen työkalu käynnistetään vahingossa huollon tai työkalun vaihdon aikana. Irrota ilmaletku aina ennen voitelua ja ennen työkalujen ja/tai tarvikkeiden asentamista.
- Älä koskaan kannata työkalua letkun varassa.
- Vältä tahaton käynnistys. Älä kannata työkalua sormi liipaisimella, kun työkalu on kytketty paineilman syöttöön.
- Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltokorjaamo.
- Paineilmakäyttöiset työkalut voivat aiheuttaa työkappaleen liikkeen kosketuksen yhteydessä, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin. Kiinnitä työkappale puristimilla tai vastaavalla tavalla, jotta se ei pääse liikkumaan.
- Huolimattomuus tai keskittymiskyvyn puute voi aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Älä koskaan käytä paineilmatyökaluja huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä kurottele. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
- Pidä kahvat puhtaina, kuivina, öljyttömänä ja rasvattomina.
- Ole tarkkana. Ole aina varovainen. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt.
- Huonolaatuiset, tarkoitukseensa sopimattomat tai vaurioituneet työkalut ja tarvikkeet (esim. hiomalaikat, taltat, hylsy, porat, naulaimet, nitojat) voivat räjähtää käytön aikana, ja osat voivat sinkoutua pois ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Käytä vain työkaluja ja tarvikkeita, jotka kestävät työkalun nimellispoisuuden.
- Älä koskaan käytä työkaluja, jotka ovat pudonneet, jotka ovat altistuneet iskuille tai kolhuille tai jotka ovat vahingoittuneet.
- Käytä vain iskutyökaluille hyväksytyjä hylsyjä iskevien mutterinvääntimien kanssa.
- Älä ylikuormita työkalua. Anna työkalun tehdä työ.
- Sinkoutuvat kiinnikkeet voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja. Älä koskaan suuntaa työkalun poistoaukkoa itseesi tai muihin henkilöihin.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei työkalun turvasalpa ole painettuna työkappaletta vasten.
- Älä koskaan yritä lyödä kiinnittimiä koviin materiaaleihin, kuten teräkseen, betoniin tai laattaan.
- Älä koskaan ammu kiinnikkeitä samaan paikkaan.
- Aseta työkalun kärki varovasti paikalleen, jotta kiinnikkeet ammutaan haluttuun kohtaan.
- Työkalujen ja tarvikkeiden puutteellinen huolto voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Sähkötyökalujen huolto ja hoito.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Sähkötyökalujen huolto ja hoito. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä.
- Jos työkalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.
- Käytä vain valmistajan kyseiselle työkalulle suosittelemia tarvikkeita. Tarvikkeet, joita ei ole tarkoitettu kyseiseen työkaluun, aiheuttavat henkilövahinkojen vaaran.
- Hiukset, korut, löysät vaatteet ja vastaavat voivat jäädä kiinni työkaluihin, joissa on liikkuvia osia tai jotka käyttävät muita liikkuvia osia (hiomalaikat, hylsy jne.). Tämä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Älä käytä löysiä vaatteita, solmioita, huiveja tai muita vastaavia, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Älä käytä koruja, kelloja tai vastaavia, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Pidä johto aina turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista. Sido tai peitä pitkät hiukset.
- Käytä aina sopivia vaatteita ja muita turvavarusteita työkalua käyttäessäsi.
- Paineilmakäyttöiset työkalut voivat aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Pidä kädet ja muut ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.

## Sähkövaara

- Paineilmakäyttöisten työkalujen käyttö jännitteisten johtimien kiinnittämiseen voi johtaa sähkötapaturmiin ja pahimmassa tapauksessa kuolemaan.
- Työkalun kahvat ja otteet eivät ole sähköisesti eristettyjä. Jos työkalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi ja käyttäjä saa sähköiskun, joka voi pahimmassa tapauksessa johtaa kuolemaan. Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Jos kiinnittimet joutuvat kosketuksiin piilossa olevien jännitteisten johtimien kanssa, käyttäjä saa sähköiskun, joka voi pahimmassa tapauksessa johtaa kuolemaan. Tarkista huolellisesti, ettei piilotettuja johtimia ole ennen työn aloittamista.

## Muut turvallisuusohjeet

- Korvaa lukukelvottomiksi muuttuneet tai hävinneet varoitusmerkinnät.
- Älä koskaan käytä työkalua mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Liian suuri ilmanpaine tai pitkäaikainen kuormittamaton käyttö lyhentää työkalun käyttöikää ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
- Tarkista, ettei ilmaletku ole kulunut, ja suojaa se kuumuudelta ja teräviltä reunoilta. Älä kannata työkalua ilmaletkun varassa.
- Kaatumiset ovat yleinen loukkaantumis- ja kuolinsyy. Varo letkun mutkia liikkumisalueella ja työalueella. Varo myös työkaluun kiinnitettyä letkuosaa.
- Jatkuva käyttö ja sopimattomat työolosuhteet voivat aiheuttaa käsivammoja. Lopeta työkalun käyttö, jos kädet puutuvat tai niihin sattuu. Älä jatka työskentelyä ennen kuin kädet tuntuvat jälleen normaalilta. Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos oireet jatkuvat.
- Pidä sivulliset riittävän välimatkan päässä työskentelyalueesta.
- Tuote saattaa sisältää yhtä tai useampaa kemiallista ainetta, joiden on osoitettu aiheuttavan syöpää, sikiövaurioita tai muita lisääntymisongelmia. Pese kädet käytön jälkeen.

## Paineilman syöttö

- Tarkista, että kompressori tuottaa riittävän ilmavirran.
- Työkalu on aina kytkettävä pois päältä, kun se kytketään paineilman syöttöön.
- Työkalun normaali käyttöilmanpaine on 6,2 bar. Liian suuri paine ja saastunut ilma aiheuttavat työkalun liian nopean kulumisen ja voivat myös aiheuttaa henkilövahinkojen tai omaisuusvahinkojen vaaran.
- Tyhjennä vesi kompressorin ilmasäiliöstä päivittäin ja tyhjennä ilmaletkut mahdollisesti kertyneestä kondenssivedestä. Muuten ilmaletkuista voi päästä vettä työkaluun ja vahingoittaa sitä.
- Puhdista tuloilmasuodatinpanos viikoittain. Alla olevassa kaaviossa on esitetty suositeltu liitäntä.
- Hyvin pitkien letkujen (yleensä yli 8 metriä) kohdalla putkiston painetta on nostettava painehäviön kompensoimiseksi. Letkun sisähalkaisija vähintään 1/4". Liittimillä on oltava sama sisähalkaisija. Yleensä suositellaan ilmaletkua, jonka sisähalkaisija on 3/8", jotta työkalu toimisi parhaiten.
- Käytä sopivia letkuja ja liittimiä. Emme suosittele pikaliittimien liittämistä suoraan työkaluun, koska ne voivat aiheuttaa tärinästä johtuvia toimintahäiriöitä. Liitä sen sijaan letku työkaluun ja asenna pikaliitin kompressorin ilmaletkun ja työkaluun kiinnitetyn tärinänvaimennusletkun väliin.
- Tarkista letkujen kuluneisuus ennen käyttöä. Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein.

## TEKNISET TIEDOT

Levyn enimmäispaksuus	1,5 mm
Iskutaajuus	3800 iskua/min
Keskimääräinen ilmankulutus	276 l/min
Käyttöpaine	6,2 bar
Ilmanottoaukko	1/4"
Ilmaletku	3/8" sisähalkaisija
Pituus	195 mm
Paino	0,83 kg
Äänenpainetaso, LpA	79 dB(A)
Äänitehotaso, LwA	90 dB(A)
Tärinä	4,2 m/s <sup>2</sup>

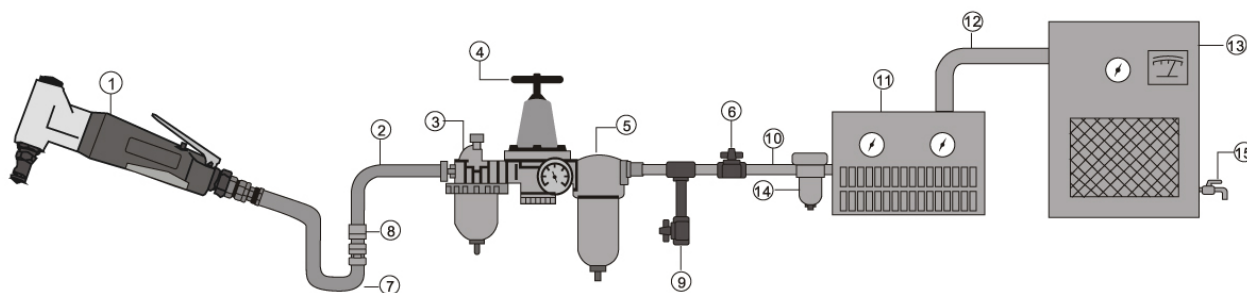
Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS!** Todellinen tärinä tason sähkötyökalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

## KÄYTTÖ

## Paineilmajärjestelmän rakenne



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Paineilmatyökalut              | 9. Tyhjennyshana (tyhjennä päivittäin) |
| 2. Ilmaletku, sisähalkaisija 3/8" | 10. Putki ja liitos, vähintään 1/2"    |
| 3. Voitelulaite                   | 11. Ilmankuivain                       |
| 4. Paineensäädin                  | 12. Putki ja liitos, vähintään 1"      |
| 5. Suodatin                       | 13. Kompressori                        |
| 6. Sulkuventtiili                 | 14. Vedenerotin                        |
| 7. Tärinää vaimentava letku       | 15. Tyhjennys, kondenssivesi           |
| 8. Pikaliitin                     |  |

## Valmistelut

Tarkista ennen kokoamista ja käyttöä, että kaikki osat ovat mukana. Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, älä yritä koota, asentaa tai käyttää tuotetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään osien tilaamiseksi.

### Ensimmäinen käyttö

1. Voitele työkalu ennen käyttöä huolto- ja hoito-osion ohjeiden mukaisesti.
2. Poista ilmanottoaukon kansi ja asenna urosliitin.
3. Liitä ilmaletku työkaluun. Aseta käyttöpaine 6,2 baariin parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.
4. Paina liipaisinta. Aseta tyyny oikeaan asentoon leikattavaa levyä vasten. Tyynyä voidaan säätää ja asettaa vasemmalle tai oikealle käytön mukaan. Löysää lukitusmutteri, käännä tyyny ja terä haluttuun asentoon ja kiristä lukitusmutteri.

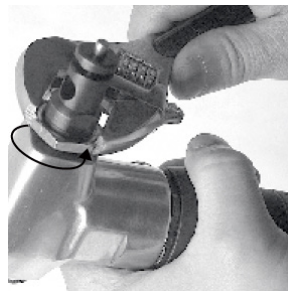
### HUOM!

Kierrä kierreteippiä urosliittimeen ja kiristä avaimella, jotta liitoksesta tulee ilmatiivis. Älä kiristä liikaa.

### Tyynyn ja terän vaihto

Katkaise paineilman syöttö.

1. Löysää lukkomutteria jakoavaimella.



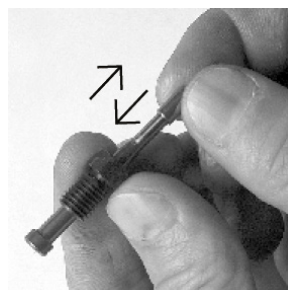
2. Kierrä tyyny irti jakoavaimella.



3. Irrota terän kiinnike terän kanssa.



4. Aseta uusi terä teräkiinnikkeeseen.



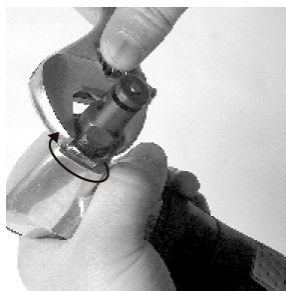
5. Aseta teräkiinnike ja kiristä se oikein.



6. Aseta tyyny takaisin paikalleen ja kiristä se avaimella.



7. Kiristä lukkomutteri avaimella.



**HUOM!** Tyynyn avoimen puolen on oltava eteenpäin ja leikattavan levyn suuntainen.

## HUOLTO

Voitele työkalu paineilmajäljellä päivittäin tai ennen jokaista käyttökertaa. Jatkuvassa käytössä työkalu on voideltava tunnin tai kahden välein. Työkalu voidaan voidella putkeen asennetulla voitelulaitteella tai käsin. Noudata alla olevia ohjeita manuaalista voitelua varten.

1. Kytke työkalu paineilman syöttöön. Käytä työkalua kuormittamattomana muutaman sekunnin ajan öljyn levittämiseksi.
2. Irrota ilmaletku ja tiputa 4–5 tippaa paineilmajäljyä ilmanottoaukkoon, ennen kuin laitat työkalun pois käytön jälkeen. Aseta ilmaletku takaisin paikalleen ja käytä työkalua noin 30 sekuntia, jotta öljy jakautuu tasaisesti. Työkalu kestää silloin pidempään.
3. Älä säilytä työkalua kosteissa olosuhteissa. Se voi aiheuttaa korroosiovaurioita mekanismiin. Voitele työkalu aina ennen varastointia.

### HUOM!

- Älä käytä korkeaviskositeettista öljyä. Se voi heikentää työkalun toimintaa.
- Mahdollinen ylimääräinen öljy lentää ulos poistoaukosta. Suuntaa työkalu turvalliseen suuntaan.

## VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Työkalu toimii hitaasti tai ei lainkaan.	Työkalu on tukossa.	Puhdista työkalu paineilmaöljyllä tai liuottimella.
	Työkalussa ei ole öljyä.	Voitele työkalu voiteluohjeiden mukaisesti. Aseta työkalun säädin maksimiasentoon. Aseta kompressorin säädin työkalun suurimpaan sallittuun käyttöpaineeseen (6,2 bar).
	Alhainen ilmanpaine.	Kiristä ja tiivistä mahdolliset vuotavat liitokset.
	Ilmaletku vuotaa.	Käytä tiivistysteippiä.
	Painehäviö.	Käytä oikean kokoista letkua. Pitkät letkut tai työkalut, joiden ilmankulutus on suuri, saattavat vaatia yli 1/2" letkun, riippuen letkun kokonaispituudesta. Älä käytä useita pikaliittimillä yhdistettyjä letkuja. Tämä aiheuttaa painehäviötä ja heikentää työkalun tehokkuutta. Liitä letkut suoraan yhteen.
	Kuluneet roottorin terät.	Vaihda roottorin terä.
	Vettä tulee ulos työkalun ilmanpoistoaukosta.	Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä (katso kompressorin käyttöohje). Voitele työkalu ja käytä sitä, kunnes vettä ei enää näy. Voitele työkalu uudelleen ja käytä 1–2 sekuntia.
Epänormaali värinä ja/tai kuumuus työkalussa.	Väärä voitelu.	Noudata voiteluohjeita.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ****Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !****ATTENTION !**

Une mauvaise utilisation et un entretien insuffisant du produit peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. Lisez attentivement tous les avertissements et consignes avant utilisation. Lorsque vous utilisez des appareils pneumatiques, respectez toujours les mesures de sécurité élémentaires afin de réduire les risques de dommages corporels.

- Les outils pneumatiques peuvent projeter à une grande vitesse des objets tels que des éléments de fixation, des copeaux métalliques, de la sciure et similaire, ce qui peut provoquer des lésions oculaires graves. Portez toujours des lunettes de protection homologuées avec protection latérale.
- Ne laissez jamais un outil sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation en air comprimé. Débranchez toujours le flexible d'air lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- L'air comprimé peut être dangereux. Le circuit pneumatique peut provoquer des dommages sur les tissus mous, tels que les yeux, les oreilles, etc. Des particules ou objets emportés par le flux d'air peuvent provoquer des blessures. Pour vous protéger, vous devez porter un masque homologué en complément des lunettes de protection.
- L'outil ou ses accessoires peuvent se détacher ou se casser, et des pièces peuvent être projetées et atteindre l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail. Vérifiez que tous les outils et accessoires sont correctement montés.
- Les outils de ponçage à papier ou disques, les outils rotatifs comme les perceuses, les outils à impact comme les cloueuses, les agrafeuses ou les marteaux, ainsi que les scies sabres et les scies sauteuses, peuvent générer des étincelles pouvant enflammer des matériaux inflammables.
- N'utilisez jamais d'outil à proximité de substances inflammables telles que l'essence, le naphta, des solvants, etc.
- La zone de travail doit être propre, bien aérée et ne pas renfermer de matières inflammables.
- N'essayez jamais de faire fonctionner un outil pneumatique avec de l'oxygène, du dioxyde de carbone ou un autre gaz en bouteille.
- Ne dépassez jamais la pression nominale maximale de l'outil ou de ses accessoires. Vous risqueriez de provoquer une explosion qui entraînerait des blessures corporelles graves.
- La pression d'alimentation en air comprimé ne doit jamais excéder la pression maximale admissible pour tous les accessoires.
- Ne connectez jamais l'outil à une alimentation en air comprimé dont la pression est supérieure à 13,8 bar.
- Assurez-vous systématiquement que l'alimentation en air comprimé correspond à la pression nominale de l'outil avant de raccorder celui-ci.
- Une exposition prolongée au bruit émis par un outil pneumatique peut entraîner une baisse permanente de l'audition. Portez toujours une protection auditive.
- Les ponceuses avec papier ou disque ainsi que les outils de coupe génèrent de la poussière et des matières abrasives qui peuvent provoquer des lésions pulmonaires et du système respiratoire. Portez systématiquement un masque facial approprié ou une protection respiratoire lorsque vous travaillez avec ces outils.
- Certains matériaux, comme la colle et le goudron, contiennent des produits chimiques émettant des vapeurs pouvant provoquer des lésions graves en cas d'exposition prolongée. La zone de travail doit être propre, sèche et bien ventilée.

**Risque de blessures.**

- Si l'outil est laissé sans surveillance avec le flexible d'air branché, il peut être mis en marche par des personnes non autorisées et provoquer des blessures. Débranchez toujours le flexible d'air lorsque l'outil n'est pas utilisé. Conservez l'outil hors de la portée des enfants et des personnes sans expérience.
- Les outils pneumatiques peuvent projeter des éléments de fixation et autres objets. Utilisez uniquement les pièces, éléments de fixation et accessoires recommandés par le fabricant.

- La zone de travail doit rester propre.
- Éloignez les enfants et les personnes à proximité à une distance de sécurité lorsque vous utilisez l'outil.
- La zone de travail doit être bien éclairée.
- Une clé ou autre pièce similaire laissée fixée sur une pièce rotative de l'outil peut provoquer des blessures. Avant de démarrer l'outil, retirez toute clé de réglage ou analogue.
- N'utilisez jamais d'embout de gonflage de pneus pour nettoyer par soufflage. Cela peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Des dommages corporels graves peuvent se produire en cas de démarrage intempestif d'un outil pneumatique lors de l'entretien ou du changement d'outil. Débranchez toujours le flexible d'air avant de lubrifier et avant de monter l'outil et/ou des accessoires.
- Ne portez jamais l'outil par le flexible.
- Évitez les démarrages accidentels. Ne portez jamais l'outil avec un doigt sur la gâchette lorsque l'outil est branché à l'alimentation en air comprimé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un réparateur agréé.
- Les outils pneumatiques peuvent provoquer le déplacement de la pièce de travail lors du contact, ce qui peut entraîner des blessures corporelles. Fixez la pièce de travail avec des pinces afin qu'elle ne puisse pas bouger.
- La négligence ou un manque de concentration peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- N'utilisez jamais un outil pneumatique lorsque vous êtes sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- Travaillez sans tension du corps. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre.
- Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué.
- Les outils et les accessoires (par exemple les disques de ponçage, burins, forets, cloueuses, agrafeuses) de mauvaise qualité ou inadaptés à l'objectif ou endommagés, peuvent éclater en cours d'utilisation et des pièces peuvent être projetées et provoquer des blessures corporelles graves.
- Utilisez uniquement des outils et accessoires correspondant au régime moteur de l'outil.
- N'utilisez jamais un outil qui est tombé, a été soumis à un choc ou un coup ou qui est endommagé.
- Utilisez uniquement des douilles approuvées pour les outils à impact avec des boulonneuses clés à choc.
- Ne forcez pas sur l'outil. Laissez-le faire le travail.
- Des éléments de fixation peuvent être projetés et provoquer des dommages corporels ou matériels. Ne dirigez jamais l'ouverture d'évacuation de l'outil sur vous-même ou sur quelqu'un d'autre.
- N'appuyez jamais sur la gâchette si l'élément de contact de sécurité de l'outil n'est pas appuyé contre la pièce de travail.
- Ne tentez jamais d'insérer des éléments de fixation dans des matériaux durs comme l'acier, le béton, le carrelage ou la faïence.
- N'insérez jamais un élément de fixation sur un autre.
- Placez soigneusement l'extrémité de l'outil de manière à ce que l'élément de fixation soit inséré à l'emplacement voulu.
- Le manque d'entretien des outils et accessoires peut causer des défauts de fonctionnement susceptibles de provoquer des blessures graves. Prenez soin de l'outil et entretenez-le.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Prenez soin de l'outil et entretenez-le. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Vérifiez si les pièces mobiles sont correctement réglées et se meuvent sans entrave, si aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et s'il n'y a pas d'autres facteurs qui pourraient nuire au bon fonctionnement.
- Si l'outil est endommagé, il doit être réparé avant de l'utiliser à nouveau.

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour l'outil spécifique. Les accessoires qui ne sont pas destinés à l'outil spécifique impliquent un risque de blessures.
- Les cheveux détachés, les bijoux, les vêtements amples, etc. peuvent être happés par un outil comportant des pièces mobiles ou entraînant d'autres pièces mobiles (disques de ponçage, douilles, etc.). Cela peut provoquer des blessures corporelles graves. Ne portez pas de vêtements amples, de cravate, d'écharpe ou d'accessoires similaires qui pourraient être happés dans les pièces mobiles.
- Ne portez pas de bijoux, montre ou similaire, qui pourraient être happés par des pièces mobiles.
- Gardez toujours les mains à une distance suffisante des pièces en rotation. Attachez ou couvrez les cheveux longs.
- Portez toujours des vêtements et autres équipements de protection adéquats lorsque vous travaillez avec l'outil.
- Les outils pneumatiques peuvent provoquer des blessures graves. Gardez les mains et les autres parties du corps à l'écart des pièces mobiles de l'outil.

### **Dangers liés à l'électricité**

- L'utilisation d'outils pneumatiques pour fixer des conducteurs sous tension peut être à l'origine d'accidents électriques pouvant être mortel dans le pire des cas.
- Les poignées ou prises de ces outils ne sont pas isolées électriquement. En cas de contact avec des conducteurs sous tension, les pièces métalliques de l'outil deviennent conductrices et l'utilisateur subit un choc électrique qui, dans le pire des cas, peut être mortel. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accident électrique augmente si le corps est mis à la terre.
- Si un élément de fixation entre en contact avec des conducteurs sous tension cachés, l'utilisateur peut subir un choc électrique qui, dans le pire des cas, peut être mortel. Vérifiez soigneusement l'absence de conducteurs électriques cachés avant de commencer à travailler.

### **Consignes de sécurité supplémentaires**

- Remplacez les avertissements devenus illisibles ou effacés.
- N'utilisez jamais l'outil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Une pression d'air trop importante ou une utilisation à vide trop longue réduisent la durée de vie de l'outil et peut entraîner des risques de dommages/corporels/matériels.
- Contrôlez l'usure du flexible d'air et protégez-le de la chaleur et des arêtes vives. Ne portez pas l'équipement en le tenant par le flexible d'air.
- Les chutes sont une cause fréquente de blessures et de décès. Faites attention aux flexibles enroulés dans votre zone de déplacement et dans l'espace de travail. Faites également attention à la partie du flexible montée sur l'outil.
- Une utilisation continue et des conditions de travail inadéquates peuvent provoquer des blessures aux mains. Arrêtez d'utiliser l'outil si vos mains sont engourdies ou douloureuses. Ne reprenez pas le travail avant que vous puissiez vous servir à nouveau normalement de vos mains. Consultez immédiatement un médecin si le problème persiste.
- Éloignez les personnes à proximité à une distance de sécurité.
- L'appareil peut contenir une ou plusieurs substances chimiques cancérigènes, nocives au développement des fœtus ou pouvant entraîner des troubles de la fertilité. Lavez-vous les mains après utilisation.

### **Alimentation en air comprimé**

- Vérifiez que le compresseur concerné envoie un flux d'air suffisant.
- L'outil doit toujours être éteint lors de son raccordement à l'alimentation en air comprimé.
- La pression normale d'air comprimé pour l'outil est de 6,2 bar. Une pression trop élevée et de l'air pollué provoquent une usure excessive de l'outil et peuvent en outre entraîner des risques de dommages corporels ou matériels.

- Vidangez quotidiennement l'eau du réservoir d'air du compresseur et videz l'eau de condensation éventuellement accumulée dans les flexibles. Si cette opération n'est pas effectuée, l'eau dans les flexibles d'air peut pénétrer dans l'outil et l'endommager.
- Nettoyez une fois par semaine la cartouche du filtre de l'admission d'air. Le schéma ci-dessous montre les raccords recommandés.
- Avec des flexibles très longs (généralement plus de 8 mètres) la pression doit être augmentée pour compenser la perte de pression. Le diamètre minimal des flexibles est de 1/4". Les raccords doivent avoir le même diamètre interne. Pour un fonctionnement optimal de l'outil, un diamètre interne du flexible d'air de 3/8" est recommandé.
- Utilisez des flexibles et raccords appropriés. Nous déconseillons de brancher directement des raccords rapides à l'outil dans la mesure où ceux-ci peuvent provoquer des défauts en fonctionnement en raison de vibrations. Raccordez de préférence un flexible à l'outil et installez un raccord rapide entre le flexible d'air et le compresseur, en fixant le flexible anti-vibrations à demeure sur l'outil.
- Vérifiez l'usure de chaque flexible avant utilisation. Vérifiez que tous les raccords sont effectués correctement.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Épaisseur de tôle max.	1,5 mm
Fréquence de frappe	3 800 coups/min
Consommation d'air moyenne	276 l/min.
Pression de service	6,2 bar
Entrée d'air	1/4"
Tuyau d'air	Diamètre interne 3/8"
Longueur	195 mm
Poids	0,83 kg
Niveau de pression acoustique, LpA	79 dB(A)
Niveau de puissance acoustique, LwA	90 dB(A)
Niveau de vibrations	4,2 m/s <sup>2</sup>

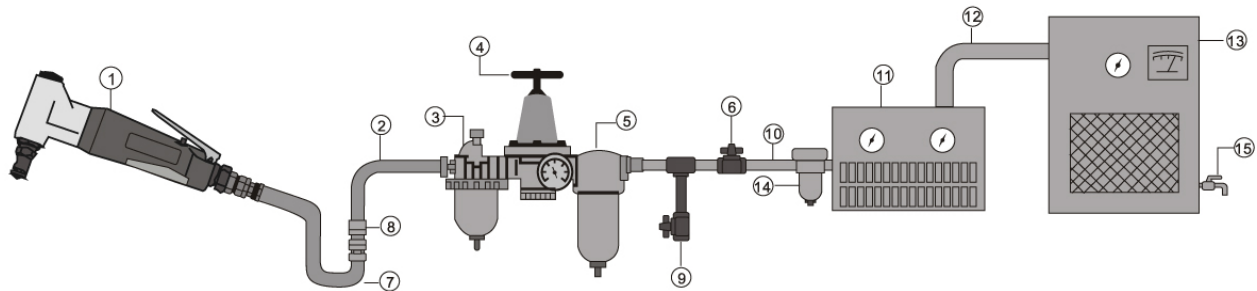
Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition.

**ATTENTION !** Le niveau effectif de vibration à l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la façon dont il est utilisé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

## UTILISATION

## Configuration du système d'air comprimé



- |  |   |
|--|---|
| 1. Outil à air comprimé                  | 9. Robinet de vidange (à vider quotidiennement) |
| 2. Flexible d'air, diamètre interne 3/8" | 10. Tuyau et raccordement, 1/2" mini            |
| 3. Huileur                               | 11. Assécheur d'air                             |
| 4. Régulateur de pression                | 12. Tuyau et raccordement, 1" mini              |
| 5. Filtre                                | 13. Compresseur                                 |
| 6. Soupape de fermeture                  | 14. Séparateur d'eau                            |
| 7. Flexible anti-vibration               | 15. Drainage, condensation                      |
| 8. Raccord rapide                        |   |

## Préparatifs

Avant l'assemblage et l'utilisation, vérifiez qu'aucune des pièces répertoriées ne manque. Si une pièce est manquante ou endommagée, n'essayez pas d'assembler, d'installer ou d'utiliser l'appareil. Contactez votre revendeur pour des pièces de rechange.

## Première utilisation

1. Lubrifiez l'outil avant chaque utilisation, conformément aux instructions de la section relative à l'entretien et à la maintenance.
2. Enlevez le clapet sur l'admission d'air et raccordez le connecteur mâle.
3. Raccordez le flexible d'air à l'outil. Réglez la pression de service sur 6,2 bars pour fonctionnement optimal.
4. Appuyez sur la gâchette. Placez la butée dans la bonne position sur la plaque à découper. Le tampon peut être ajusté et orienté vers la gauche ou la droite, en fonction de l'utilisation. Desserrez l'écrou de blocage, tournez la butée et la lame dans la position souhaitée et serrez l'écrou de blocage.

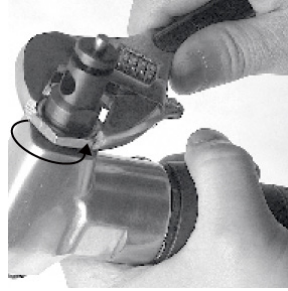
## REMARQUE !

Enroulez le connecteur mâle dans du ruban d'étanchéité et serrez avec une clé de serrage de manière à ce que le raccord soit hermétique. Ne serrez pas de façon excessive.

### Remplacement de la butée et de la lame

Débranchez l'alimentation en air comprimé.

1. Desserrez l'écrou à l'aide d'une clé de serrage.



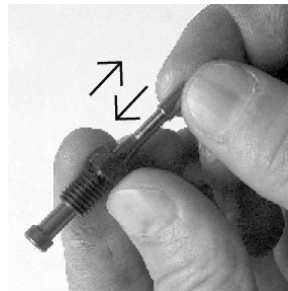
2. Dévissez la butée à l'aide d'une clé de serrage.



3. Dévissez la lame et sa fixation.



4. Insérez une nouvelle lame dans la fixation.



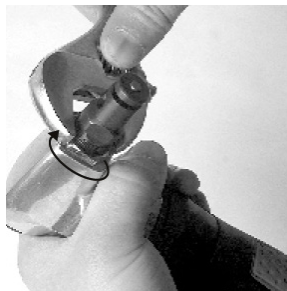
5. Remettez la fixation en place et serrez-la fermement.



6. Remettez la butée en place et serrez-la fermement à l'aide d'une clé de serrage.



7. Serrez l'écrou à l'aide d'une clé de serrage.



**REMARQUE !** Le côté ouvert de la butée doit être tourné vers l'avant et aligné avec la plaque à découper.

### ENTRETIEN

Lubrifiez l'outil à l'aide d'huile pneumatique quotidiennement ou avant chaque utilisation. En cas de fonctionnement ininterrompu, l'outil doit être lubrifié toutes les heures ou toutes les deux heures. L'outil peut être lubrifié à l'aide d'un huileur monté sur la conduite ou manuellement. Suivez les instructions ci-dessous pour la lubrification manuelle.

1. Connectez l'outil à l'alimentation en air comprimé. Faites fonctionner l'outil à vide pendant quelques secondes afin de bien répartir l'huile.
2. Avant de ranger l'outil après utilisation, débranchez le flexible d'air et appliquez 4 à 5 gouttes d'huile pneumatique dans l'admission d'air. Remettez le flexible d'air en place et faites fonctionner l'outil à vide pendant environ 30 secondes afin de bien répartir l'huile. Cela permet à l'outil de durer plus longtemps.
3. Ne rangez pas un outil humide. Cela peut provoquer des dommages du mécanisme par corrosion. Lubrifiez toujours l'outil avant utilisation.

#### **REMARQUE !**

- N'utilisez pas une huile avec un taux de viscosité élevé. Elle risquerait d'affecter le fonctionnement de l'outil.
- Il est possible qu'un excédent d'huile s'échappe au niveau de la sortie. Orientez l'outil dans une direction sans risques.

## RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
L'outil tourne lentement ou par du tout.	L'outil est bloqué.	Nettoyez l'outil avec de l'huile pneumatique ou avec un solvant.
	Absence d'huile.	Lubrifiez l'outil conformément aux instructions de lubrification. Réglez le régulateur sur l'outil au maximum. Réglez le régulateur sur le compresseur à la pression de service maximale admissible pour l'outil (6,2 bar).
	Pression d'air faible.	Le cas échéant, resserrez et étanchéifiez les raccords présentant des fuites.
	Fuite du flexible d'air.	Utilisez du ruban Téflon.
	Chute de pression.	Utilisez des flexibles de dimensions correctes. Les longs flexibles ou les outils consommant d'importants volumes d'air comprimé peuvent nécessiter des flexibles avec un diamètre interne de 1/2" ou plus, en fonction de la longueur totale du flexible. N'utilisez pas plusieurs flexibles raccordés avec des raccords rapides. Cela provoque des chutes de pression et l'outil fonctionne moins bien. Raccordez directement les flexibles.
	Pale du rotor usée.	Remplacez la pale du rotor.
	De l'eau s'écoule de la sortie d'air de l'outil.	Vidangez l'eau du réservoir d'air comprimé (voir le manuel du compresseur). Lubrifiez l'outil et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il n'y ait plus l'eau qui s'écoule. Lubrifiez l'outil à nouveau et faites-le tourner pendant 1 ou 2 secondes.
Vibrations anormale et/ou l'outil chauffe.	Lubrification inappropriée.	Suivez les consignes de lubrification.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.**

### **WAARSCHUWING!**

Onjuist gebruik en gebrekkig onderhoud van het product kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade. Lees voor gebruik alle waarschuwingen en andere instructies zorgvuldig door. Neem altijd elementaire veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het persluchtgereedschap om het risico op lichamelijk letsel te verkleinen.

- Persluchtgereedschap kan voorwerpen zoals bevestigingsmiddelen, metalen bramen, zaagsel en dergelijke met hoge snelheid wegslingeren, wat tot ernstig oogletsel kan leiden. Gebruik altijd een goedgekeurde veiligheidsbril met zijbescherming.
- Laat het gereedschap nooit onbeheerd achter als het is aangesloten op de persluchttoevoer. Koppel het gereedschap altijd los van de luchtslang wanneer het niet in gebruik is.
- Perslucht kan gevaarlijk zijn. Het persluchtsysteem kan schade veroorzaken aan zacht weefsel zoals de ogen, oren, enz. Deeltjes of voorwerpen die door de luchtstroom worden meegevoerd, kunnen leiden tot lichamelijk letsel. Voor extra bescherming dient u, naast uw veiligheidsbril, een goedgekeurd gelaatsscherm te dragen.
- Gereedschap of accessoires kunnen losraken of breken; onderdelen kunnen worden weggeslingerd en de gebruiker of andere personen in de werkruimte raken. Controleer of alle gereedschap en accessoires correct gemonteerd zijn.
- Slijp- of schuurgereedschap met schuurpapier of -schijven, draaiend gereedschap zoals boormachines, slaggereedschap zoals spijkerpistolen, nietmachines of hamers en decoupeer- en reciprozagen kunnen vonken produceren die brandbare materialen kunnen doen ontvlammen.
- Gebruik gereedschap nooit in de buurt van ontvlambare stoffen zoals benzine, diesel, oplosmiddelen, enz.
- De werkruimte moet schoon, goed geventileerd en vrij van brandbare materialen zijn.
- Probeer persluchtgereedschap nooit te gebruiken met zuurstof, kooldioxide of andere gasen uit flessen.
- Overschrijd nooit de maximale drukwaarde van gereedschap of accessoires. Dit kan explosies veroorzaken met ernstig lichamelijk letsel tot gevolg.
- De persluchttoevoerdruk mag nooit hoger zijn dan de maximaal toelaatbare druk van een accessoire.
- Sluit het gereedschap nooit aan op een persluchttoevoer waarvan de druk hoger kan zijn dan 13,8 bar.
- Controleer altijd of de persluchttoevoer is ingesteld op de nominale druk van het gereedschap voordat u het gereedschap aansluit.
- Langdurige blootstelling aan het geluid van persluchtgereedschap kan blijvend gehoorverlies veroorzaken. Draag altijd gehoorbescherming.
- Slijp- of schuurgereedschap met schuurpapier of -schijven creëren stof en schurend materiaal dat schadelijk kan zijn voor de longen en de luchtwegen. Draag altijd een passend veiligheidsmasker of ademhalingsbescherming bij het werken met deze gereedschappen.
- Sommige materialen, zoals lijm en teer, bevatten chemicaliën die dampen afgeven die bij langdurige blootstelling ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken. De werkruimte moet schoon, droog en goed geventileerd zijn.

### **Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Als het gereedschap onbeheerd wordt achtergelaten met aangesloten luchtslang, kan het door onbevoegden worden ingeschakeld en lichamelijk letsel veroorzaken. Koppel het gereedschap altijd los van de luchtslang wanneer het niet in gebruik is. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Persluchtgereedschap kan bevestigingsmiddelen of andere voorwerpen wegslingeren. Gebruik alleen onderdelen, bevestigingselementen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het werkgebied moet schoon worden gehouden.
- Houd kinderen en omstanders op veilige afstand bij het gebruik van het gereedschap.

- Zorg ervoor dat de werkomgeving goed verlicht is.
- Sleutels of dergelijke die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijven, kunnen lichamelijk letsel veroorzaken. Verwijder stelsleutels en dergelijke voordat u het gereedschap start.
- Gebruik nooit mondstukken voor het opblazen van banden voor het schoonblazen. Dit kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Indien persluchtgereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld tijdens onderhoud of het vervangen van onderdelen, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Koppel altijd de luchtslang los voordat u het gereedschap smeert en onderdelen en/of accessoires monteert.
- Draag het gereedschap nooit aan de slang.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Draag gereedschap niet met uw vinger op de trekker als het gereedschap is aangesloten op de persluchttoevoer.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicevertegenwoordiger.
- Persluchtgereedschap kan het werkstuk bij aanraking doen verschuiven, wat tot lichamelijk letsel kan leiden. Zet het werkstuk vast met bijvoorbeeld klemmen, zodat het niet kan verschuiven.
- Onvoorzichtigheid of gebrekkige concentratie kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest, wat tot lichamelijk letsel kan leiden.
- Gebruik het persluchtgereedschap nooit als u onder invloed bent van verdovende middelen, alcohol of medicijnen.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent.
- Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vet.
- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap nooit als u moe bent.
- Gereedschap en accessoires (bijv. slijpschijven, beitels, doppen, boren, spijkerpistolen, nietmachines) van slechte kwaliteit, of die ongeschikt zijn voor het beoogde doel of beschadigd zijn, kunnen tijdens het gebruik exploderen en onderdelen wegslingeren. Dit kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Gebruik alleen gereedschap en accessoires die geschikt zijn voor het nominale gereedschapstoerental.
- Gebruik nooit gereedschap dat is gevallen, waarop is geslagen of gestoten of dat is beschadigd.
- Gebruik alleen doppen die zijn goedgekeurd voor slaggereedschap met slagmoeraanzetters.
- Belast het gereedschap niet te zwaar. Laat het gereedschap het werk doen.
- Bevestigingsmiddelen kunnen worden weggeslingerd, wat tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade kan leiden. Richt het open uiteinde van het gereedschap nooit op uzelf of anderen.
- Haal de trekker van het gereedschap nooit over als de contactveiligheidspal niet tegen het werkstuk is gedrukt.
- Probeer nooit bevestigingsmiddelen aan te brengen in harde materialen zoals staal, beton of tegels/klinkers.
- Breng nooit bevestigingsmiddelen op elkaar aan.
- Plaats de gereedschapspunt voorzichtig, zodat bevestigingsmiddelen op de gewenste plaats worden aangebracht.
- Gebrekkig onderhoud van het gereedschap en accessoires kan leiden tot storingen en ernstig persoonlijk letsel. Het gereedschap moet worden onderhouden en verzorgd.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Het gereedschap moet worden onderhouden en verzorgd. Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap.
- Als het gereedschap beschadigd is, moet het gerepareerd worden voordat het weer gebruikt kan worden.

- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aangeraden voor het gereedschap in kwestie. Accessoires die niet voor het gereedschap in kwestie bedoeld zijn, kunnen leiden tot lichamelijk letsel.
- Loshangend haar, sieraden, loszittende kleding en dergelijke kunnen verstrikt raken in de bewegende delen van gereedschappen of gereedschapsdelen die andere bewegende delen aandrijven (slijpschijven, doppen, enz.). Dit kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Draag geen loszittende kleding, stropdassen, sjaals of soortgelijke accessoires en kleren die aan bewegende delen vast kunnen komen te zitten.
- Draag geen sieraden, horloges of soortgelijke voorwerpen, die in bewegende delen verstrikt kunnen raken.
- Houd uw handen altijd op een veilige afstand van draaiende delen. Steek lang haar op of bedek dit.
- Draag altijd geschikte kleding en andere veiligheidsuitrusting wanneer u met het werktuig werkt.
- Persluchtgereedschap kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen van het gereedschap.

### **Gevaar voor elektrische schok**

- Het gebruik van persluchtgereedschap voor het bevestigen van spanningvoerende geleiders kan leiden tot elektrische ongevallen en in het ergste geval tot overlijden.
- De handgreep en het handvat van het gereedschap zijn niet elektrisch geïsoleerd. Bij contact met spanningvoerende geleiders komt er stroom te staan op de metalen delen van het gereedschap en krijgt de gebruiker een schok, wat in het ergste geval kan leiden tot overlijden. Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard is, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Als bevestigingsmiddelen in contact komen met verborgen spanningvoerende geleiders, krijgt de gebruiker een schok die in het ergste geval kan leiden tot overlijden. Controleer altijd op de aanwezigheid van verborgen geleiders vna voordat u met uw werkzaamheden begint.

### **Overige veiligheidsinstructies**

- Vervang waarschuwingsetiketten die onleesbaar zijn geworden of verdwenen zijn.
- Gebruik het gereedschap nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Een te hoge luchtdruk of langdurig onbelast gebruik verkort de levensduur van het gereedschap en kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.
- Controleer de luchtslang op slijtage en bescherm deze tegen hitte en scherpe randen. Draag het gereedschap niet aan de luchtslang.
- Ongelukken door vallen zijn een veelvoorkomende oorzaak van lichamelijk letsel en overlijden. Let op slangbochten in uw looppad en in het werkgebied. Let daarnaast op het slangdeel dat aan het gereedschap is bevestigd.
- Doorlopend gebruik en ongeschikte werkomstandigheden kunnen letsel aan de handen veroorzaken. Stop met het gebruik van het gereedschap als uw handen gevoelloos worden of pijn doen. Hervat het werk pas als uw handen weer normaal aanvoelen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als symptomen aan blijven houden.
- Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied.
- Het product kan een of meerdere chemische stoffen bevatten waarvan is aangetoond ze kanker, geboortefwijkingen en andere reproductieproblemen veroorzaken. Was uw handen na gebruik.

### **Persluchtvoorziening**

- Controleer of de compressor in kwestie voldoende debiet levert.
- Zorg dat het gereedschap is uitgeschakeld wanneer u het aansluit op de persluchttoevoer.
- De normale werkluchtdruk van het gereedschap is 6,2 bar. Een te hoge druk en vervuilde lucht leiden tot snellere slijtage van het gereedschap en kunnen tot lichamelijk letsel of materiële schade leiden.
- Tap dagelijks water af uit het luchtreservoir van de compressor en laat eventueel opgehoopt condenswater uit de luchtslangen lopen. Er kan anders water uit de luchtslangen in het gereedschap lopen en dit beschadigen.

- Reinig het filterpatroon van de luchtinloop elke week. Het onderstaande schema toont de aanbevolen aansluiting.
- Voor lange slangen (langer dan 8 meter) moet de leidingdruk worden verhoogd om het drukverlies te compenseren. De kleinste binnendiameter van de slang is 1/4". Koppelingen moeten dezelfde binnendiameter hebben. Normaal wordt een luchtslang met een binnendiameter van 3/8" aanbevolen voor de beste werking van het werktuig.
- Gebruik geschikte slangen en koppelingen. Wij raden af om snelkoppelingen rechtstreeks op het gereedschap aan te sluiten, omdat deze door trillingen storingen kunnen veroorzaken. Sluit in plaats daarvan een slang aan op het gereedschap en monteer een snelkoppeling tussen de luchtslang van de compressor en de trillingsdempende slang die aan het gereedschap wordt bevestigd.
- Controleer elke slang voor gebruik op slijtage. Controleer of alle aansluitingen correct zijn uitgevoerd.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Max. plaatdikte	1,5 mm
Slagfrequentie	3800 slagen/min.
Gemiddeld luchtverbruik	276 l/min.
Werkdruk	6,2 bar
Luchtinlaat	1/4"
Luchtslang	3/8" binnendiameter
Lengte	195 mm
Gewicht	0,83 kg
Geluidsdrukkniveau, LpA	79 dB(A)
Geluidsvermogensniveau, LwA	90 dB(A)
Trillingsniveau	4,2 m/s <sup>2</sup>

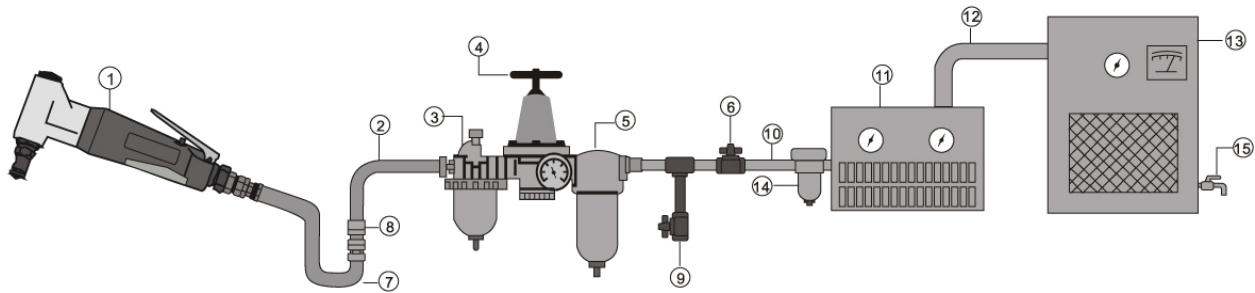
Draag altijd gehoorbescherming!

De vermelde waarde voor trillingen, gemeten volgens een standaardtestmethode, kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**WAARSCHUWING!** Het werkelijke trillingsniveau tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan verschillen van de vermelde totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

AANWENDING

Ontwerp van het persluchtstelsel



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Persluchtgereedschap             | 9. Aftapkraan (dagelijks legen)           |
| 2. Lucht slang, binnendiameter 3/8" | 10. Leiding en aansluiting, minstens 1/2" |
| 3. Smeerinrichting                  | 11. Luchtdroger                           |
| 4. Drukregelaar                     | 12. Leiding en aansluiting, minstens 1"   |
| 5. Filter                           | 13. Compressor                            |
| 6. Uitschakelventiel                | 14. Waterafscheider                       |
| 7. Trillingsdempende slang          | 15. Afvoer, condensatiewater              |
| 8. Snelkoppeling                    |   |

Vorbereiding

Controleer vóór de montage en het gebruik of u over alle onderdelen beschikt. Als een of meerdere onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, probeer het product dan niet te monteren, installeren of gebruiken. Neem contact op met uw dealer om vervangonderdelen te verkrijgen.

Eerste gebruik

1. Smeer het werktuig vóór gebruik volgens de instructies in het hoofdstuk over onderhoud en verzorging.
2. Verwijder het deksel op de luchtinlaat en monteer de mannelijke aansluiting.
3. Sluit de lucht slang aan op het werktuig. Stel de druk in op 6,2 bar voor de beste werking.
4. Druk de knijpgreep in. Plaats de pad in de juiste positie tegen de plaat die u wilt snijden. De pad kan worden afgesteld en geplaatst aan de linker- of rechterkant, afhankelijk van het gebruik. Draai de borgmoer los, draai de pad en het blad naar de gewenste positie en draai de borgmoer vast.

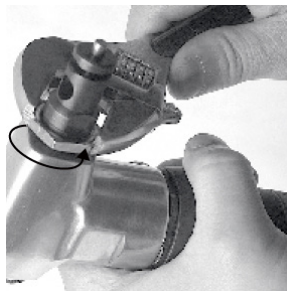
LET OP!

Wikkel schroefdraadtape rond de mannelijke aansluiting en draai het vast met een moersleutel, zodat de aansluiting luchtdicht is. Draai niet te hard vast.

### De pad en het blad vervangen

Koppel de persluchttoevoer los.

1. Draai de borgmoer los met een moersleutel.



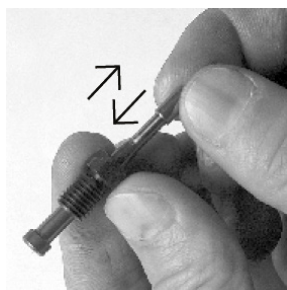
2. Schroef de pad los met een moersleutel.



3. Schroef de bladbevestiging met het blad los.



4. Plaats een nieuw blad in de bladbevestiging.



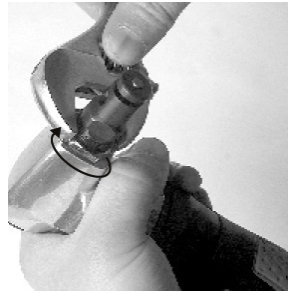
5. Plaats de bladbevestiging terug en draai deze correct vast.



6. Plaats de pad terug en zet het correct vast met de steeksleutel.



7. Draai de borgmoer vast met een steeksleutel.



**LET OP!** De open kant van de pad moet naar voren wijzen en zijn uitgelijnd met de plaat die u wilt snijden.

## ONDERHOUD

Smeer het gereedschap dagelijks met persluchtolie of vóór elk gebruik. Bij continu gebruik moet het gereedschap elk uur of elke twee uur worden gesmeerd. Het gereedschap kan middels een aangesloten smeervoorziening of met de hand worden gesmeerd. Volg de onderstaande instructies voor handmatige smering.

1. Sluit het gereedschap aan op de persluchttoevoer. Laat het gereedschap enkele seconden onbelast draaien om de olie te verdelen.
2. Voordat u het gereedschap opbergt na gebruik, koppelt u de luchtslang los en brengt u 4-5 druppels persluchtolie aan op de luchtinlaat. Koppel de luchtslang aan en laat het gereedschap ca. 30 seconden draaien om de olie gelijkmatig te verdelen. Hierdoor gaat het gereedschap langer mee.
3. Bewaar het gereedschap niet in een vochtige omgeving. Dit kan leiden tot corrosieschade in het mechanisme. Smeer het gereedschap altijd vóór gebruik.

### LET OP!

- Gebruik geen olie met hoge viscositeit. Dit kan de werking van het gereedschap nadelig beïnvloeden.
- Eventuele overtollige olie kan via de uitlaat worden verwijderd. Richt het gereedschap in een veilige richting.

**PROBLEEMOPLOSSING**

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het gereedschap werkt traag of helemaal niet.	Het gereedschap is verstopt.	Reinig het gereedschap met persluchtolie of een oplosmiddel.
	Het gereedschap is niet geolied.	Smeer het gereedschap volgens de smeerinstructies. Zet de regelaar van het gereedschap in de maximale stand. Zet de regelaar van de compressor op de maximaal toelaatbare druk voor het gereedschap (6,2 bar).
	Lage luchtdruk.	Draai eventuele lekkende aansluitingen vast en dicht deze af.
	De luchtslang lekt.	Gebruik afdichtingstape.
	Drukverlies.	Gebruik een slang met de juiste afmetingen. Een lange slang of werktuigen met een groot luchtverbruik kunnen een slang met binnendiameter van 1/2" of groter vereisen, afhankelijk van de totale lengte van de slang. Gebruik niet meerdere slangen die met snelkoppelingen zijn aangesloten. Dit leidt tot drukverlies en zorgt ervoor dat het gereedschap minder goed functioneert. Sluit slangen rechtstreeks op het gereedschap aan.
	Versleten rotorblad.	Vervang het rotorblad.
Er komt water uit de luchtuitgang van het gereedschap.	Laat water af uit het luchtreservoir (zie de gebruikshandleiding van de compressor). Smeer het gereedschap en laat het draaien tot u geen water meer ziet. Smeer het gereedschap en laat het 1-2 seconden draaien.	
Abnormale trillingen en/of verhitting van het gereedschap.	Onjuiste smering.	Volg de smeerinstructies.

